

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.  
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Actes de la Société  
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative  
= Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 149 (1969)

**Anhang:** 149. Jahresversammlung St. Gallen 3. bis 5. Oktober 1969

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

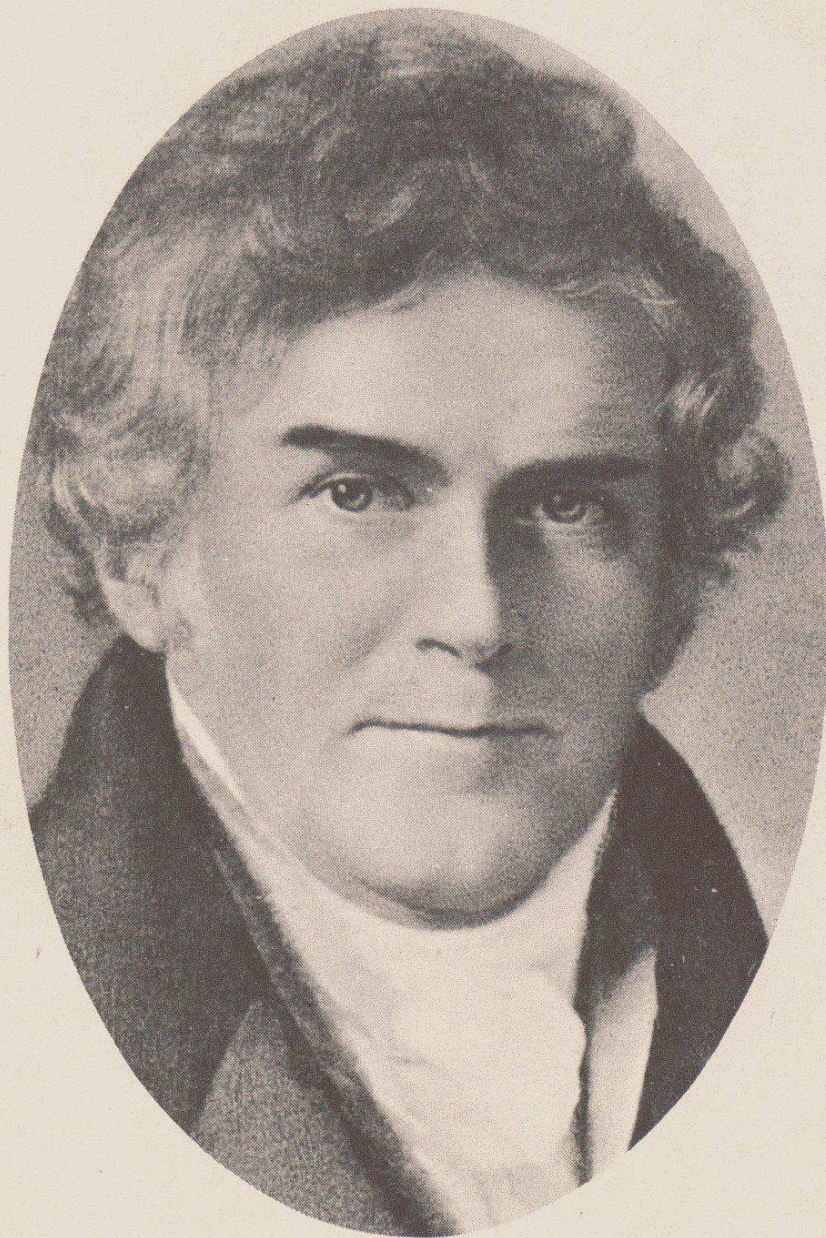
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizerische  
Naturforschende Gesellschaft



149. Jahresversammlung  
St. Gallen  
3. bis 5. Oktober 1969

*Zum Titelbild: Kaspar Tobias Zollikofer, 1774–1843, Dr. med., praktischer Arzt, Gründer der St.Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, 1819, erfreute sich in der ganzen Schweiz hohen Ansehens als Botaniker. Seine Naturaliensammlung legte 1844 den Grund zum Naturwissenschaftlichen Museum, und seine außerordentlich reiche und schöne Pflanzensammlung bildet einen Hauptbestandteil unseres ostschweizerischen Herbariums. Er hinterließ auch eine große Sammlung hervorragend schöner Pflanzen- und Insektenaquarelle, die er gemeinsam mit Ulrich Fitzi geschaffen hatte. Präsident der Schweizerischen und der St.Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, Präsident des Sanitätsrates, Mitglied des Kantons-, Verfassungs- und Schulrates. 1815–1835 Bibliothekar der Vadiana.*

*Kaspar Tobias Zollikofer, médecin omnipraticien, né en 1774 et mort en 1843, est le fondateur de la Société Saint-galloise des Sciences Naturelles. De son vivant il était considéré dans toute la Suisse comme un grand botaniste et ses collections formèrent le noyau du musée d'histoire naturelle fondé en 1844. Son herbier devint la partie principale de l'herbier de la Suisse orientale. Il laissa également une grande collection d'aquarelles de plantes et d'insectes, exécutées en collaboration avec Ulrich Fitzi. Président de la Société Saint-galloise des Sciences Naturelles, il fut aussi président du conseil sanitaire, membre du conseil constitutionnel, du conseil des écoles et du Grand Conseil. De 1815 à 1835 il dirigea la Bibliothèque «Vadiana».*

# Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

149. Jahresversammlung  
3. bis 5. Oktober 1969 in St.Gallen

*zugleich*

Jubiläum des hundertfünfzigjährigen Bestehens  
der St.Gallischen Naturwissenschaftlichen  
Gesellschaft

# Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

St.Gallen, Ende August 1969

*Verehrte Mitglieder  
und Freunde*

Mit dem vorliegenden ausführlichen Programm (2. Zirkular) sind Sie zur Jahresversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft in St.Gallen herzlich eingeladen. Wir hoffen, daß Sie unserem Rufe recht zahlreich Folge leisten und sind für frühzeitige Anmeldung dankbar.

Mit freundlichem Gruß  
Der Jahresvorstand

# Société Helvétique des Sciences Naturelles

St-Gall, fin août 1969

*Chers collègues  
et amis,*

Vous êtes cordialement invités à participer à l'assemblée annuelle de la Société Helvétique des Sciences Naturelles qui se tiendra à St-Gall; vous en trouverez ci-joint le programme détaillé (2e circulaire). Nous espérons que vous répondrez nombreux à notre appel et nous vous demandons de nous faire parvenir rapidement vos inscriptions.

Avec nos salutations amicales  
Le comité annuel

# Schweizerische Naturforschende Gesellschaft Société Helvétique des Sciences Naturelles

*Zentralvorstand  
1965–1970  
Comité central  
1965–1970*

Präsident	Prof. Dr. Paul Huber
Vizepräsident	Prof. Dr. Rudolf Geigy
Sekretär	Dr. Rudolf Morf
Kassier	Prof. Dr. Walter Habicht
Beisitzer	Prof. Dr. Louis Vonderschmitt
Sekretariat	Dr. R. Morf, Henric-Petri-Straße 35, 4000 Basel

*Jahresvorstand  
1969  
Comité annuel  
1969*

Präsident	Dr. Kurt Aulich, Biologielehrer
Vizepräsidenten	Gottlieb Naegeli, Kantonsoberförster
	Dr. med. Sigisbert Geissler
Sekretariat	Dr. Oskar Wälchli, Biologe
	Dr. Otto Widmer, Chemielehrer
Tagungsbüro	Willi Schatz, Beamter SBB
Druckarbeiten,	Dr. med. Sigisbert Geissler
Presse	Rudolf Widmer, Sekundarlehrer
Finanzen	Paul Camenzind, Verkehrsschullehrer
	Hans-Peter Knapp, Lehrer
	Jakob Lanker, Verkehrsschullehrer
Vortragslokale	Prof. Dr. Werner Weber, Chemiker
Techn. Einrichtungen	Hans Gentsch, Sekundarlehrer
	Bruno Högg, dipl. ing. chem. ETH, Chemielehrer
Transporte, Exkurs.	Hans Oetiker, dipl. Maschinentechner
Damenprogramm	Frau Franziska Knoll-Heitz
Ausstellungen	Dr. h. c. Friedrich Saxer, Geologe
	Heinz Oberli, Bezirksförster
Empfang	Dr. Beat Fürer, Chemielehrer
	Dr. Willy Plattner, Biologielehrer
Orientierung	Willy Knoll, Ingenieur
Dekoration	Paul Züllli, Stadtgärtner
Unterkunft	Max Läuchli, Physik- und Chemielehrer
Verpflegung	Gottlieb Naegeli, Kantonsoberförster
Unterhaltung	Hans Ruedlinger, Beamter SBB

# Allgemeine Mitteilungen

## Anmeldung

Die Teilnehmer sind gebeten, die beiliegende gelbe Anmeldekarte ausgefüllt bis spätestens 16. September einzusenden. Verspätet eingehende Anmeldungen können nur berücksichtigt werden, sofern es die Umstände gestatten. Gleichzeitig ist der Kostenbeitrag, der sich aus den auf der Anmeldekarte mitgeteilten Preisen ergibt, mit dem ebenfalls beiliegenden Einzahlungsschein auf Postcheckkonto 90–18418 St.Gallen einzuzahlen. Der Organisationsbeitrag von Fr. 6.– ist nur von Nichtmitgliedern der SNG zu entrichten. Es sei daran erinnert, daß die Mitgliedschaft bei einer Fachgesellschaft nicht gleichbedeutend ist mit der Mitgliedschaft bei der SNG. Die Mitglieder der Schweizerischen Chemischen Gesellschaft und die Mitglieder der jubilierenden St.Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft haben den Beitrag nicht zu entrichten.

## Sekretariat vor der Tagung

Dr. Oskar Wälchli, EMPA, St.Gallen, Unterstraße 11  
Telefon 071 / 22 74 14 von 09.00 bis 11.00 und von 15.00 bis 17.00  
Samstags bleibt das Sekretariat geschlossen

## Tagungsbüro

Freitag, 3. Oktober: von 09.30 bis 11.30 von 13.30 bis 18.00	} Wartsaal 1. Klasse des Hauptbahnhofes
Samstag, 4. Oktober: von 07.30 bis 12.00 und von 14.00 bis 18.00	
Sonntag, 5. Oktober: von 07.45 bis 10.00	} Haupthalle der Hochschule Telefon 071 / 23 13 45

Die Teilnehmer werden gebeten, nach ihrem Eintreffen in St.Gallen auf dem Tagungsbüro die Teilnehmerkarte mit den Coupons in Empfang zu nehmen. Auf dem Tagungsbüro sind auch Informationen erhältlich, die beim Druck dieses Programmes noch nicht bekannt waren, insbesondere über allfällige Änderungen des Programmes, Exkursionen usw.

## Unterkunft

Die Teilnehmer, welche für die Dauer der Versammlung eine Unterkunft benötigen, werden gebeten, ihre Zimmerbestellung mittels beiliegender blauer Karte bis spätestens 16. September direkt an das gewünschte Hotel zu richten. Das vom Verkehrsverein der Stadt St.Gallen erstellte Verzeichnis der Hotels liegt bei. Sollte das von Ihnen gewünschte Hotel bei Eingang Ihrer Bestellung bereits belegt sein, so werden Sie die Reservationsbestätigung von einem gleichwertigen Haus erhalten. Reservierte Zimmer, die bis zum 29. September nicht abbestellt sind, müssen fakturiert werden.

## Renseignements généraux

- Inscription** Les participants sont priés de s'inscrire en retournant la carte jaune annexée, dûment remplie. Date limite des inscriptions: 16 septembre. Passé cette date, les inscriptions ne seront prises en considération que si les circonstances le permettent. Simultanément, le montant des frais d'inscription doit être versé au compte de chèques 90–18418 St-Gall à l'aide du bulletin de versement ci-inclus. Seules les personnes qui ne sont pas membres de la SHSN ont à payer la cotisation d'organisation de Fr. 6.–. Les membres des sociétés affiliées ne sont pas dispensés de cette taxe. Les membres de la Société Suisse de Chimie ainsi que ceux de la Société jubilaire saint-galloise n'ont pas de cotisation d'organisation.
- Secrétariat avant le Congrès** Dr Oskar Wälchli, EMPA, St-Gall, Unterstrasse 11.  
Tél. 071 / 2274 14 de 09.00 à 11.00 et de 15.00 à 17.00.  
Le samedi, le secrétariat est fermé.
- Bureau du Congrès**
- |  |   |
|--|---|
| Vendredi 3 octobre:<br>de 09.30 à 11.30<br>de 13.30 à 18.00  | } salle d'attente première classe de la gare centrale |
| Samedi 4 octobre:<br>de 07.30 à 12.00<br>et de 14.00 à 18.00 |   |
| Dimanche 5 octobre:<br>de 07.45 à 10.00                      |   |
- Hall principal de la Hochschule  
Tél. 071 / 23 13 45
- Les participants sont priés de retirer leur carte de congressiste et les coupons au bureau du Congrès dès leur arrivée à St-Gall. Dans ce même bureau, ils pourront obtenir aussi les informations qui n'étaient pas connues lors de l'impression de ce programme, en particulier d'éventuelles modifications de programme, les excursions, etc.
- Logement** Les participants désirant un logement pour la durée de la session sont priés d'adresser leur demande de réservation à l'hôtel choisi au moyen de la carte bleue ci-jointe jusqu'au 16 septembre au plus tard. La liste des hôtels, fournie par le syndicat d'initiative de la ville de St-Gall, est incluse. Si l'hôtel choisi est complet, vous recevrez la confirmation d'un hôtel de même catégorie. Les chambres réservées non décommandées avant le 29 septembre seront facturées.

# Allgemeines Programm

Freitag, 3. Oktober

14.15 Musikalische Eröffnung in der Aula der Hochschule durch das St.Galler Instrumentalensemble:  
Michel Blanc, Bruno Giacomuzzi Trompeten  
Robert Favre, Arnold Knickenberg Posaunen

Programm:

J. Pezel	Intrada
G. F. Händel	Petite Suite: Ouverture – Air – Bourrée – Menuet – Allemande
H. Purcell	1. Voluntary in C

ca. 14.40 Administrative Sitzung der SNG unter der Leitung des Zentralpräsidenten Prof. Dr. Paul Huber, Basel

Traktanden:

1. Bericht des Zentralvorstandes für das Jahr 1968
2. Rechnung 1968 und Bericht der Revisoren
3. Festsetzung der Jahresbeiträge für 1970
4. Bericht über die 64. Senatssitzung vom 17. Mai 1969
5. Eingabe an den Bund zur Erlangung eines Bundesbeschlusses für die SNG
6. Gründung neuer Gesellschaften und Kommissionen
7. Jahresversammlung 1970: 16. bis 18. Oktober in Basel; Präsident: Prof. R. Geigy
8. Schläfli-Stiftung
9. Varia

15.30 Eröffnungsvortrag des Jahrespräsidenten Dr. Kurt Aulich:  
Naturwissenschaftliche Bestrebungen in St.Gallen zur Zeit  
Caspar Tobias Zollikofers (Gründer der St.Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, im Jahre 1819)

Erfrischung

17.15 Führung durch die Hochschule  
(Architektur und Kunst)  
Geologisch-geographische Orientierung auf der Dachterrasse:  
Dr. Friedrich Saxer, St.Gallen

20.00 Vorstellung im neuen Stadttheater:  
<Requiem für eine Nonne> von William Faulkner  
(Über Autor und Inhalt des Stückes siehe S. 45)

# Programme général

## Vendredi 3 octobre

14.15 Prélude musical à l'aula de l'Ecole des Hautes Etudes économiques par l'Ensemble instrumental de St-Gall  
Michel Blanc, Bruno Giacomuzzi Trompettes  
Robert Favre, Arnold Knickenberg Trombones

### Programme :

J. Pezel	Intrada
G. F. Händel	Petite Suite: Ouverture – Air – Bourrée – Menuet – Allemande
H. Purcell	1. Voluntary in C

ca. 14.40 Séance administrative de la SHSN sous la direction du président central, Monsieur Paul Huber, professeur à Bâle

### Ordre du jour :

1. Rapport du comité central pour l'année 1968
2. Comptes 1968 et rapport des vérificateurs
3. Fixation de la cotisation annuelle pour 1970
4. Rapport de la 64<sup>e</sup> session du Sénat du 17 mai 1969
5. Pétition au Conseil Fédéral pour l'obtention d'un arrêté fédéral concernant la SHSN
6. Fondation de nouvelles sociétés et commissions
7. Session annuelle 1970: 16 au 18 octobre à Bâle; Président: Prof. R. Geigy
8. Fondation Schläfli
9. Divers

15.30 Discours d'ouverture du président annuel M. Kurt Aulich: Naturwissenschaftliche Bestrebungen in St.Gallen zur Zeit Caspar Tobias Zollikofers (Gründer der St.Gallischen Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, im Jahre 1819)

### Rafraîchissements

17.15 Visite commentée des bâtiments de l'Ecole des Hautes Etudes économiques et de ses œuvres d'art moderne  
De la terrasse, sur le toit, tour d'horizon géologique et géographique:  
Dr Friedrich Saxer, St-Gall

20.00 Représentation théâtrale donnée au nouveau Théâtre municipal:  
<Requiem für eine Nonne> de William Faulkner  
(Sur l'auteur et le contenu de la pièce, cf. page 46)

## Samstag, 4. Oktober

- 08.00–12.00      Hauptvorträge in der Aula der Hochschule. Thema:  
**Biologische Regulationsmechanismen**
1. **Prof. Dr. Roger Weil**, Schweizerisches Institut für experimentelle Krebsforschung, Lausanne:  
**Genetische Regulation in Bakterien und tierischen Zellen**
  2. **Prof. Dr. Dr. Heinz Tiedemann**, Freie Universität Berlin:  
**Regulationsphänomene bei der Differenzierung**
  3. **Prof. Dr. Pierre Tschumi**, Université de Berne:  
**Problèmes de régulation au niveau des populations animales et humaines**
- 12.30              Mittagessen nach Fachgesellschaften getrennt
- 14.30              Sitzungen der Fachgesellschaften
- 14.15              Schweizerische Chemische Gesellschaft  
Hauptvortrag von **Prof. F. Lynen**, München:  
**Kooperative Effekte in Multienzymkomplexen**  
Aula der Hochschule
- 15.30              Schweizerische Gesellschaft für Geschichte der Medizin und  
der Naturwissenschaften  
**Prof. Dr. med. K. E. Rothsuh**, Münster (Westfalen):  
**Geschichte der Regelungslehre am Herzen**  
Hochschule Nr. 210, 1. Stock
- 18.30–19.30      Eintreffen der Teilnehmer zu einem kurzen Aperitif im Waaghaus,  
offeriert durch die Stadt St.Gallen
- 20.30              Bankett und Unterhaltung im <Schützengarten>

## Samedi 4 octobre

- 08.00–12.00      Conférences générales à l'aula de l'École des Hautes Etudes économiques (Hochschule). Thème:  
**Systemes de régulation biologique**
1. **Prof. Roger Weil**, Institut suisse de Recherches expérimentales sur le Cancer, Lausanne:  
**Genetische Regulation in Bakterien und tierischen Zellen**
2. **Prof. Heinz Tiedemann**, Université libre de Berlin:  
**Regulationsphänomene bei der Differenzierung**
3. **Prof. Pierre Tschumi**, Université de Berne:  
**Problèmes de régulation au niveau des populations animales et humaines**
- 12.30              Déjeuner par sections
- 14.30              Séances des sections
- 14.15              Société Suisse de Chimie  
Conférence principale, **Prof. Fr. Lynen**, Munich:  
**Kooperative Effekte in Multienzymkomplexen**  
Aula de la Hochschule
- 15.30              Société Suisse d'Histoire de la Médecine et des Sciences Naturelles  
**Prof. Dr. med. K. E. Rothsuh**, Münster (Westphalie):  
**Geschichte der Regelungslehre am Herzen**  
Hochschule No 210, 1er étage
- 18.30–19.30      Apéritif au Waaghaus, offert par la ville de St-Gall
- 20.30              Banquet et soirée récréative au «Schützengarten»

## Sonntag, 5. Oktober

- 07.30            Ökumenischer Gottesdienst in der Hochschule
- 08.00            Sitzungen der Fachgesellschaften
- 10.00–11.00    Gestaffelte Abfahrt der Cars ab Hochschule, mit Halt beim Hauptbahnhof, nach Brülisau (Talstation der Luftseilbahn, 930 m)
- 11.00–12.00    Bergfahrt (10 Min.) mit der Luftseilbahn nach dem Hohen Kasten (1794 m)
- 12.30            Geologisch-geographische Orientierung:  
Dr. Hans Heierli, Trogen
- 13.00            Gemeinsames Mittagessen  
Beliebige Talfahrt mit der Luftseilbahn
- 15.00–16.00    Gestaffelte Abfahrt der Cars von Brülisau (Talstation) nach St.Gallen-Hauptbahnhof
- 

## Damenprogramm

### Samstag, 4. Oktober

- 14.15            Besammlung in der Stiftsbibliothek
- 15.00            Gallusgedenkstätte (Station der Mühleggbahn)  
Bei gutem Wetter: Fahrt mit der Mühleggbahn nach Mühlegg, Spaziergang bis Dreilinden (1,2 km), Ausblick auf Stadt und See, mit Bus bis Kinderspital  
Bei schlechtem Wetter: von der Gallusgedenkstätte direkt zum Kinderspital
- 16.30            Besichtigung des Ostschweizerischen Säuglings- und Kinderspitals (mit einfachem Tee)
- 18.00            Rückfahrt nach dem Stadtzentrum

## Dimanche 5 octobre

- 07.30 Service religieux œcuménique à l'Ecole des Hautes Etudes économiques
- 08.00 Séances des sections
- 10.00–11.00 Départ échelonné des cars, de la Hochschule avec arrêt à la gare, à destination de Brülisau (station du téléphérique)
- 11.00–12.00 Montée en téléphérique au Hoher Kasten (1794 m)
- 12.30 Orientation géologique et géographique:  
Dr Hans Heierli, Trogen
- 13.00 Déjeuner  
Descente en téléphérique à volonté
- 15.00–16.00 Départ échelonné des cars de Brülisau (station du téléphérique) à destination de St-Gall (gare)
- 

## Programme pour les dames Samedi 4 octobre

- 14.15 Rendez-vous à la Bibliothèque abbatiale (Stiftsbibliothek)
- 15.00 Rendez-vous devant la plaque commémorative de saint Gall (Station du Funiculaire Mühlegg)  
En cas de beau temps: montée en funiculaire, promenade à Dreilinden (1,2 km, belle vue sur la ville et le lac). De là, en car, à l'hôpital pédiatrique  
En cas de mauvais temps, on se rendra directement de la plaque commémorative à l'hôpital, en car
- 16.30 Visite de l'hôpital où un petit thé sera servi
- 18.00 Départ en bus pour la ville (centre)

# Ausstellungen

Am Sonntag, den 5. Oktober, stehen von 08.00 bis 10.00 in allen Ausstellungen Fachleute zur Verfügung. Die Standorte der Ausstellungen außerhalb der Hochschule sind aus der Planskizze auf dem Umschlag des Programmheftes ersichtlich.

## In der Hochschule

Kartenausstellung ‹Landschaftswandel in der Ostschweiz›	Hochschule, Parterre	Verband Schweizerischer Geographischer Gesell- schaften Prof. Ernst Spiess
Pflanzliche Fossilien und Mikrobunodon aus dem Oligozän von Ebnat	Hochschule, 1. Stock	Bezirksförster Heinz Oberli, Wattwil, und Paläontologisches Institut Zürich
Ausschnitte aus der regionalen Tätigkeit auf dem Gebiete der Entomologie	Hochschule, 1. Stock	Entomologischer Verein Alpstein Dr. Janett Florin, Präsident

## Außerhalb der Hochschule

Aus der St.Galler Flora	Botanischer Garten, Brauer- straße 69, Trolleybus bis Neudorf, Freitag und Sams- tag 09.30 bis 12.00 und 13.30 bis 17.00 offen. Sonntag schon 08.00 geöffnet	Obergärtner Robert Göldi
Mineraliensammlung (neu ausgestellt)  Diorama: Tierwelt der Heimat	Naturhistorisches Museum Museumstraße 32, Freitag und Samstag 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 offen. Sonntag schon 08.00 geöffnet	Mineralogischer Verein St.Gallen, SVSM-Sektion Ador Haenisch, Präsident Dr. Friedrich Saxer
Urgeschichtliche Funde aus den ostschweizerischen Alpenhöhlen (neu ausgestellt)	Kirchhoferhaus, Museum- straße 27, Freitag und Samstag 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 offen. Sonntag schon 08.00 geöffnet	Rektor Heinz Bächler
Von der St.Galler Naturwissenschaft seit der Renaissance (mit Aquarellen von Caspar Tobias Zollikofer)	Stadtbibliothek Vadiana, Notkerstraße 22, Freitag und Samstag 08.00 bis 18.00 durchgehend offen. Sonntag von 08.00 bis 10.00 geöffnet	Veranstalter: Stadtbibliothek Vadiana

Vielleicht finden Sie Zeit, die *Kathedrale* (Barock, 18. Jahrhundert, neu restauriert) und die *Stiftsbibliothek* der ehemaligen Benediktinerabtei (Spätbarock, 18. Jahrhundert) zu besuchen. Die Stiftsbibliothek ist geöffnet werktags von 09.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00, sonntags von 10.30 bis 12.00. Kennen Sie schon das neue *Stadttheater* (Vorstellung Freitag, den 3. Oktober, 20.00: ‹Requiem für eine Nonne› von William Faulkner; Vorausbestellung auf der gelben Anmeldekarte). Auf weitere Sehenswürdigkeiten werden Sie durch die Beilagen aufmerksam gemacht.

## Expositions

Le dimanche 5 octobre, dans toutes les expositions, des spécialistes se tiendront à la disposition des visiteurs de 08.00 à 10.00. Les expositions situées en dehors de la Hochschule sont indiquées sur le plan en couverture du programme.

### A la Hochschule

Exposition de cartes « Evolution du paysage dans la Suisse orientale »	Hochschule, rez-de- chaussée	Fédération des Sociétés Suisse de Géographie Prof. Ernst Spiess
Fossiles végétaux et Microbunodon de l'Oligocène d'Ebnat	Hochschule, 1er étage	Heinz Oberli, Wattwil, et Institut Paléontologique de Zurich
Aperçus de l'activité régionale dans le domaine de l'Entomologie	Hochschule, 1er étage	Société Entomologique « Alpstein » Dr Janett Florin, Président

### En dehors de la Hochschule

Flore saint-galloise	Jardin botanique, Brauer- strasse 69, Trolleybus jusqu'à Neudorf. Vendredi et samedi, ouvert de 09.30 à 12.00 et de 13.30 à 17.00. Dimanche, ouvert dès 08.00.	Robert Göldi, chef jardinier
Collection minérale (exposition nouvelle)	Musée d'Histoire Naturelle, Museumstrasse 32, vendredi et samedi, ouvert de 10.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00. Dimanche, ouvert dès 08.00	Société Minéralogique de St-Gall, section SVSM Ador Haenisch, Président
Diorama : Le monde animal de notre Patrie		Dr Friedrich Saxer
Trouvailles préhistoriques dans les grottes alpines de la Suisse orientale (exposition nouvelle)	Kirchhoferhaus, Museum- strasse 27, vendredi et samedi, ouvert de 10.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00. Dimanche, ouvert dès 08.00.	Recteur Heinz Bächler
Les sciences naturelles à St-Gall depuis la Renaissance (avec aquarelles de C. Tobias Zollikofer)	Stadtbibliothek Vadiana, Notkerstrasse 22, vendredi et samedi : ouverte sans interruption de 08.00 à 18.00. Dimanche, ouverte de 08.00 à 10.00.	Organisation : Bibliothèque municipale Vadiana

Vous trouverez peut-être le temps de visiter la *cathédrale* (style baroque, XVIIIe siècle, restaurée récemment) et la bibliothèque de l'ancienne abbaye bénédictine (baroque tardif, XVIIIe siècle). La *Bibliothèque* abbatiale est ouverte les jours ouvrables de 09.00 à 12.00 et de 14.00 à 17.00, le dimanche de 10.30 à 12.00. Connaissez-vous déjà le nouveau *Théâtre municipal*? (Vendredi 3 octobre à 20.00, représentation du « Requiem für eine Nonne » de William Faulkner; notez la réservation des places sur la carte jaune d'inscription.) D'autres curiosités et monuments attireront votre attention.

Leere Seite  
Blank page  
Page vide

# Programme der Fachgesellschaften Programmes des sections

## 1. Mathematik

Schweizerische Mathematische Gesellschaft  
Société Mathématique Suisse

Präsident	Prof. Dr. W. Nef, Sidlerstraße 5, 3000 Bern
Sekretär	Prof. Dr. E. Specker, Sekretariat 46d, ETH, 8032 Zürich
Sitzungsort	Schulhaus Girtannersberg, Zimmer 1
Mittagessen	Hotel Hecht, Marktplatz

### **Samstag, 4. Oktober**

12.00	Gemeinsames Mittagessen	
14.30	GESCHÄFTSSITZUNG	
15.00	WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG	
15.00	<i>C. Portenier,</i> Neuchâtel:	Espaces de Riesz et espaces de fonctions
15.25	<i>Frl. C. Bandle,</i> Zürich:	Über eine isoperimetrische Ungleichung von Nehari
15.50	<i>Frl. S. Piccard,</i> Neuchâtel:	Quelques résultats de la théorie des groupes
16.15	<i>M. Gut,</i> Zürich:	Erweiterungskörper von Primzahlgrad mit durch diese Primzahl teilbarer Klassenzahl

## 2. Physik

Schweizerische Physikalische Gesellschaft  
Société Suisse de Physique

Präsident	Dr. P. de Haller, Winterthur
Sekretär	Prof. Dr. F. Kneubühl, ETH Zürich
Sitzungsorte	Hochschule Nr. 110, Parterre, Festkörperphysik Nr. 206, 1. Stock, Kernphysik Nr. 111, Parterre, allgemeine, angewandte und theoretische Physik
Sekretariat	Hochschule Nr. 209, 1. Stock
Kein gemeinsames Mittagessen	

ADMINISTRATIVE SITZUNG DER SPG  
Samstag, 4. Oktober, 14.00 bis 15.00  
Hochschule Nr. 111, Parterre

### FACHSITZUNGEN

#### A. Festkörperphysik

Hochschule Nr. 110, Parterre

#### **Freitag, 3. Oktober**

- |             |   |
|-------------|---|
| 14.00, FK 1 | <i>C. Jaccard et M. Roulet</i> , Institut de Physique, Université de Neuchâtel<br>Canalisation de protons dans le KI  |
| 14.15, FK 2 | <i>R. Perrenoud et J. Rossel</i> , Institut de Physique, Université de Neuchâtel<br>Etude du transport de charges dans la luminescence de CsI(Sr) et KI(Sr)   |
| 14.30, FK 3 | <i>H. U. Beyeler und J. Muggli</i> , Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich<br>Experimentelle Resultate zur Wechselwirkung elastischer Dipole  |
| 14.45, FK 4 | <i>Regula Baumann</i> , Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich<br>Austauschwechselwirkung von O <sub>2</sub> -Zentren in KJ  |
| 15.00, FK 5 | <i>H. Baur, K. Knop und P. Meier</i> , Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich<br>Dielektrische Relaxation von <sup>16</sup> OH <sup>-</sup> , <sup>16</sup> OD <sup>-</sup> und <sup>18</sup> OD <sup>-</sup> in KBr |

- 15.15, FK 6 *G. Pfister und M. Bösch*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Orbach-Prozesse in der Praelastischen Relaxation
- 15.30, FK 7 *J. Bernasconi, S. Strässler*, Brown-Boveri-Forschungszentrum, Baden  
Verallgemeinerung der Ferromagnetischen Instabilität eines Elektronengases auf endliche Temperaturen
- 15.45, FK 8 *G. Busch, G. Güntherodt, J. Schoenes und P. Wachter*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Optische Konstanten der Europium-Chalkogenide im Bereich der Fundamentalabsorption (1–6 eV) zwischen 300° und 4,2° K
- 16.00, FK 9 *G. Busch und P. Wachter*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Photoleitung von EuSe
- 16.15, FK 10 *G. Busch, P. Streit und P. Wachter*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Photolumineszenz von  $\text{Eu}_2\text{SiO}_4$
- 16.30, FK 11 *F. Balleys, E. Gainon et J. Sierro*, Institut de Physique de la matière condensée, Université de Genève  
Pouvoir thermoélectrique d'alliages à base de zirconium
- 16.45, FK 12 *D. Gainon et J. Sierro*, Institut de Physique de la matière condensée, Université de Genève  
Pouvoir thermoélectrique d'alliages à base de palladium
- 17.00, FK 13 *O. Fischer et M. Peter*, Institut de Physique de la matière condensée, Université de Genève  
Champ critique dans un supraconducteur ferromagnétique
- 17.15, FK 14 *P. Spitzli, R. Flükiger, F. Heiniger, A. Junod, J. Muller et J. L. Staudenmann*, Institut de Physique de la matière condensée, Université de Genève  
Chaleur spécifique et supraconductivité d'alliages de structure A15 à base de vanadium
- 17.30, FK 15 *F. Rothen et W. Bestgen*, Institut de Physique expérimentale de l'Université de Lausanne  
Etablissement de l'état intermédiaire dans un cylindre supraconducteur parcouru par un courant
- 17.45, FK 16 *R. Ehrat et L. Rinderer*, Institut de Physique de l'Université de Lausanne  
Chaleur spécifique en champ magnétique d'un alliage supraconducteur de deuxième espèce
- 18.00, FK 17 *C. Palmy*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Supraleitung von  $\alpha$ -Uran unter Druck

### **Samstag, 4. Oktober**

- 15.00, FK 19 *Françoise Barbalat-Rey*, Institut de Physique expérimentale, Université de Genève  
Interprétation du déplacement et de la largeur de raie en RMN de solutions aqueuses de sels paramagnétiques
- 15.15, FK 20 *P. Kesselring*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Kernquadrupolresonanzen in Ferroelektrika
- 15.30, FK 21 *R. Kind*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
NMR – NQR Crossrelaxationsexperimente an antiferroelektrischem Diammoniumtrihydrogenorthoperjodat
- 15.45, FK 22 *H. Arend und U. Helg*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Einsatz von thermoanalytischen Methoden zum Studium ferroelektrischer Phasenübergänge
- 16.00, FK 23 *H. Arend*, Laboratorium für Festkörperphysik, ETH Zürich  
Über die Bildung von  $\text{NaNb}_2\text{O}_5\text{F}$
- 16.15, FK 24 *R. K. Wehner und R. Klein*, Laboratories RCA Ltd, Zürich  
Ultraschallabsorption durch Phonon-Phonon-Wechselwirkungen
- 16.30, FK 25 *A. Furrer und W. Hälg*, Delegation für Ausbildung und Hochschulforschung am Eidgenössischen Institut für Reaktorforschung, Würenlingen  
Experimentelle Bestimmung der Phononenlebensdauer in Blei
- 16.45, FK 26 *R. Jaggi und H. Weibel*, IBM-Forschungslaboratorium, Rüschlikon  
Die Beweglichkeit heißer Ladungsträger in Silizium und Germanium
- 17.00, FK 27 *H. P. Schwob, I. Zschokke-Gränacher und E. Baldinger*, Institut für angewandte Physik der Universität Basel  
Zur Theorie der Doppelinjektion
- 17.15, FK 28 *J. M. Caywood, C. A. Mead und J. W. Mayer*, California Institute of Technology, Pasadena, California  
Origin of Field Dependent Collection Efficiency in Contact Limited Devices
- 17.30, FK 29 *D. Bovet*, Laboratoire de Géotechnique de l'École polytechnique fédérale de Lausanne  
Application de la théorie mathématique des courants aux systèmes rhéologiques
- 17.45, FK 30 *P. A. Grandchamp et B. Bays*, Laboratoire de Génie Atomique de l'EPF, Lausanne  
Module d'Young à basse température et pic de Bordoni d'échantillons d'or irradiés à basse température
- Post Deadline Papers:*  
Freitag, 3. Oktober, ab 17.00  
Hochschule Nr.111, Parterre

## B. Kernphysik

Hochschule Nr.206, 1. Stock

### Freitag, 3. Oktober

- 14.00, KP 1 *J.-F. Renevey et E. Heer, Centre Cantonal d'Informatique, Genève*  
Une mesure du pouvoir d'analyse du  $C^{12}$  pour des protons ayant une énergie de diffusion comprise entre 180 et 270 MeV avec un polarimètre à chambres à étincelles
- 14.15, KP 2 *T. Zimmerli, D. Balzer-Bharucha und P. Marmier, Laboratorium für Kernphysik, ETH Zürich*  
Inelastische Proton-Streuung an  $^{10}B$
- 14.30, KP 3 *J. F. Loude, J. P. Perroud et Ch. Sellem, Institut de Physique nucléaire de l'Université de Lausanne*  
Etude expérimentale de réactions (n, d) à 14.1 MeV
- 14.45, KP 4 *P. Huber, Ch. Leemann, U. Rohrer und F. Seiler, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Kontinuierliche Messung der Polarisation eines  $^3He$ -Target
- 15.00, KP 5 *Ch. Leemann, H. Bürgisser, P. Huber, U. Rohrer, H. Paetz gen. Schieck und F. Seiler, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Wirkungsquerschnitte der  $^3He(d, p)^4He$ -Reaktion für polarisierte Deuteronen und polarisiertes Target bei 430 keV
- 15.15, KP 6 *Ch. Leemann, P. Huber, U. Rohrer, J. X. Saladin und F. Seiler, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Wirkungsquerschnitt der  $^3He(d, p)^4He$ -Reaktion für polarisierte Deuteronen bei 430 KeV
- 15.30, KP 7 *P. Nyikos, St. Gagneux, P. Huber, H. R. Kobel und H. Leuenberger, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Änderung der Zerfallskonstanten  $\lambda$  von  $^{85}Sr$  in  $BaTiO_3$
- 15.45, KP 8 *H. Sobottka, St. Grimes, P. Huber, E. Mangold, J. Schacher und R. Wagner, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Bestimmung der Niveaudichteparameter von Germanium, Holmium und Tantal
- 16.00, KP 9 *R. Neff, P. Huber, H. P. Nägele und H. Rudin, Physikalisches Institut der Universität Basel*  
Untersuchung der  $^6Li(d, \alpha)^4He$ -Reaktion mit polarisierten Deuteronen

### Samstag, 4. Oktober

- 15.00, KP 10 *H. Dirren et H. J. Leisi, Laboratoire de Physique des Hautes Energies, EPF Zurich*  
Sur l'interaction hyperfine de l'holmium dilué dans des monocristaux d'éthylsulfate de lanthane
- 15.15, KP 11 *F. C. Röhmer und H. J. Leisi, Laboratorium für Hochenergiephysik der ETH Zürich*  
Gammazerfall von 3<sup>-</sup>-Zuständen in  $^{160}Dy$  und  $^{140}Ce$

- 15.30, KP 12 *Jean Kern and Gabriel Mauron*, Physics Department, University Fribourg  
On the Decay of  $^{140}\text{Ba}$  to  $^{140}\text{La}$
- 15.45, KP 13 *Jean Kern*, Institut de Physique, Université de Fribourg  
Analyse par ordinateur de spectres nucléaires
- 16.00, KP 14 *Gabriel Mauron and Jean Kern*, Physics Department, University Fribourg  
Study of the Conversion Electrons from the Decay of  $^{165}\text{Dy}$  to  $^{165}\text{Ho}$
- 16.15, KP 15 *B. Michaud, O. Huber, J. Kern, L. Ribordy et L. Schaller*, Institut de Physique, Université de Fribourg  
Un spectromètre à paires et anti-Compton pour l'étude des réactions ( $n, \gamma$ )
- Post Deadline Papers:*  
Freitag, 3. Oktober, ab 16.15  
Hochschule Nr.206, 1. Stock

## C. Allgemeine und angewandte Physik

Hochschule Nr.111, Parterre

### Freitag, 3. Oktober

- 14.00, AP 1 *E. Mathieu, B. Hausherr und Hj. Keller*, Institut für angewandte Physik der Universität Bern  
Einfluß der Dispersion auf Messungen an Laserlicht im Pico-sekundenbereich
- 14.15, AP 2 *R. F. Broom, E. Mohn, Ch. Risch and R. Salathé*, Institute of Applied Physics, University of Berne  
Self-Modulation at GHz frequencies of a Diode Laser Coupled to an External Cavity
- 14.30, AP 3 *R. Menningen, A. Steinemann et J. Rüfenacht*, Institut Battelle, Genève  
Procédé de mesure de longueurs, par interférométrie optique, indépendant des variations d'indice de l'air
- 14.45, AP 4 *Th. Binkert und H. R. Stadelmann*, Institut für angewandte Physik der Universität Bern  
Messungen der Abklingzeit schneller organischer Szintillatoren

- 15.00, AP 5 *P. Donzé, B. Hirt, W. A. Little et M. Peter*, Institut de Physique de la matière condensée, Université de Genève  
Une expérience magnétique concernant le problème de la supraconductibilité dans des macromolécules d'ADN
- 15.15, AP 6 *C. Séquin und E. Baldinger*, Institut für angewandte Physik der Universität Basel  
Realisierung einer Untereinheit zur Zeichenerkennung
- 15.30, AP 7 *R. Reimann*, Schweizerisches Institut für Nuklearforschung, Zürich  
Impulsabtastsystem für die Phasenmessung am Innenstrahl eines Isochron-Zyklotrons
- 15.45, AP 8 *P. Winiger, O. Huber und J. Halter*, Physikalisches Institut der Universität Fribourg  
Rechenmethode zur Analyse von Halbleiterspektren
- 16.00, AP 9 *J. Rüfenacht*, Institut Battelle, Genève  
Phénoménologie des gaz de combustion dans les explosifs détonants solides
- 16.15, AP 10 *B. Bürgel und W. Schneider*, Brown-Boveri-Forschungszentrum, Baden  
Zur Theorie der faserverstärkten Werkstoffe
- 16.30–17.00, AP 11 *F. Bühler, P. Eberhardt, J. Geiss und J. Meister*, Physikalisches Institut der Universität Bern  
Erste Resultate des Apollo-11-Sonnenwindexperimentes  
*Post Deadline Papers:*  
Freitag, 3. Oktober, ab 17.00  
Hochschule Nr. 111, Parterre

## D. Theoretische Physik

Hochschule Nr. 111, Parterre

### Samstag, 4. Oktober

- 15.00–15.45, TP 1 (Übersichtsvortrag) *C. Piron*, Institut de Physique Théorique, Université de Genève  
La localisation du photon
- 15.45, TP 2 *P. B. Scheurer*, Université de Genève  
Sur la transformation relativiste des grandeurs thermodynamiques  
*Post Deadline Papers:*  
Samstag, 4. Oktober, ab 16.00  
Hochschule Nr. 111, Parterre

### 3. Geophysik, Meteorologie und Astronomie

Schweizerische Gesellschaft für Geophysik, Meteorologie und  
Astronomie

Société Suisse de Géophysique, Météorologie et Astronomie  
(Astrophysique et Astronomie, voir No 18)

Präsident	Dr. M. de Quervain, Eidgenössisches Institut für Schnee- und Lawinenforschung, 7260 Weißfluhjoch/Davos
Sekretär	Dr. H. W. Courvoisier, Krähbühlstraße 58, 8044 Zürich
Sitzungslokal	Schulhaus Girtannersberg, Zimmer 7, 1. Stock
Mittagessen	Restaurant Graf, Bahnhofstraße 17

#### **Samstag, 4. Oktober**

##### *Vortragsprogramm (I)*

14.00

*B. Federer*, Untersuchung von im Grönlandfirn deponiertem Schwefel-Aerosol ab zirka 1880

*W. Brunner*, Regeln für Vorhersagen von Temperaturmonatsmitteln und Niederschlagsmonatssummen von einem Jahr auf das folgende

*H. W. Courvoisier*, Winterniederschläge auf der Alpennordseite in Abhängigkeit von der Windgeschwindigkeit 500 mb und der Feuchtigkeit 850 bis 500 mb

*A. Piaget et Fl. Ambrosetti*, Les fortes précipitations au Sud des Alpes du début de novembre 1968

*A. Rima*, Nota sulla piena del Lago Maggiore del 3–4 novembre 1968

*G. Gensler*, Winterliche Flußnebel im Oberengadin

16.25

#### **GESCHÄFTSSITZUNG**

(Statutenrevision: Namensänderung der GMA)

*Vortragsprogramm (II)*

16.55

*Th. Ginsburg*, Einige statistische Untersuchungen über die Temperaturreihe von Basel 1901–1960

*J. Martinec*, Repräsentative Einzugsgebiete für Abflußstudien

*A. Aufdermaur*, Kristallorientierung in Hagelkörnern

*O. Buser*, Versuche zur Ladungstrennung beim Schmelzen von Hagelkörnern

*J. Joss und A. Waldvogel*, Die Variation von Regentropfenspektren bei verschiedenen Wetterlagen

*R. M. Berthier*, Télémessures climatologiques de haute altitude dans les Pyrénées

**Sonntag, 5. Oktober**

08.00

*P. Bener*, Ergebnisse spektraler Messungen der ultravioletten Zenitstrahlung in verschiedenen Höhen über Meer

*C. Fröhlich und H. Wierzejewski*, Ein neues Kompensationspyrheliometer

*M. Krammer*, Trübungsbestimmungen mit Volz-Photometer in Basel

*J. J. Wagner and K. Creer*, Paleomagnetic and rockmagnetic studies on basalts containing homogeneous oxidized titanomagnetite

*G. Berset, F. Madsen und M. Weber*, Geoelektrische Modellversuche

*G. Berset und M. Weber*, Eine Methode zur Auswertung reflexionsseismischer Messungen mit Rechenautomaten

## 4. Chemie

Schweizerische Chemische Gesellschaft  
Société Suisse de Chimie

Präsident	Prof. Dr H. Dahn, rue de la Barre 2, 1005 Lausanne
Sekretär	Prof. Dr P. Lerch, rue César-Roux 29, 1000 Lausanne
Sitzungsorte	Samstag vormittag
	Hochschule Nr. 112, Parterre, Gruppe A
	Nr. 214, 1. Stock, Gruppe B
	Nr. 210, 1. Stock, Gruppe C
	Samstag nachmittag
	Hochschule Aula (Hauptvortrag)
Mittagessen	Hotel Ekkehard großer Saal Gruppe A
	grüner Saal Gruppe B
	Parterresaal Gruppe C
	Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50

### **Samstag, 4. Oktober / Samedi 4 octobre**

#### **I. GESCHÄFTLICHER TEIL / PARTIE ADMINISTRATIVE (Hochschule Nr. 112, Parterre)**

- 08.00
1. Protokoll der Sitzung vom 15. Februar 1969 /  
Procès-verbal de la séance du 15 février 1969
  2. Ort und Datum der Winterversammlung /  
Lieu et date de l'assemblée d'hiver 1970
  3. Verschiedenes / Divers

#### **II. WISSENSCHAFTLICHER TEIL / PARTIE SCIENTIFIQUE Vormittagssitzung / Séance du matin**

##### *Gruppe A / Série A* (Hochschule Nr. 112, Parterre)

- 08.30
1. *M. Hesse* (Werner-Preisträger 1969), ETH Zürich, Massenspektrometrie in der Alkaloid-Chemie
  2. *K. Müller und A. Eschenmoser*, ETH Zürich, Langsame Inversion am pyramidal gebundenen Stickstoff
  3. *D. Hawley, M. Dobler and J. D. Dunitz*, ETH Zürich, X-ray analysis of a system containing a slowly inverting pyramidal nitrogen atom
  4. *O. Ermer und J. D. Dunitz*, ETH Zürich, Konformation des Bicyclo(2,2,2)-octan-Systems

5. *S. B. Hanna und H. Zollinger*, ETH Zürich, Untersuchungen über den Übergangszustand basenkatalysierter Protonübertragungen

Pause

10.30 6. *L. Hoesch und A. S. Dreiding*, Universität Zürich, Erzeugung von Phthalimido-Nitren und seine Reaktionen

7. *I. Felner und K. Schenker*, CIBA AG, Basel, Die Synthese des Antibiotikums Anisomycin

8. *H. Kaufmann, J. Kalvoda und G. Anner*, CIBA AG, Basel, 16,17-Secosteroide

11.30 9. *H. Wehrli* (Preisträger der Schweizerischen Chemischen Gesellschaft 1969), ETH Zürich, Neuartige Umwandlungen auf dem Gebiete der Steroide

*Gruppe B / Série B*

(Hochschule Nr. 214, 1. Stock)

08.30 10. *W. Oppolzer*, Sandoz AG, Basel, Aufbau von neuen Heterocyclen mittels intramolekularer 1,3-dipolarer Cycloadditionen

11. *M. Wilhelm und P. Schmidt*, CIBA AG, Basel, Umlagerungen in der 1,4-Thiazepin-Reihe

12. *P. Schiess, P. Ringele und H. L. Chia*, Universität Basel, Valenzisomerisierungsreaktionen von Dienonoximen

13. *A. Grieder und P. Schiess*, Universität Basel, Phenyl-Enhydrazine als reaktive Zwischenprodukte bei der Indolsynthese nach Fischer

14. *H. Moll und R. Vuille*, Université Lausanne, Über Pentazadiene

15. *H. Balli und W. Kalk*, Universität Basel, Synthese und Stereochemie von 1,1'-n-Methylen-bis-(3-äthyl-benzimidazol-2)-triazatrimethincyanin-perchloraten

Pause

10.30 16. *H. Prinzbach, W. Auge und W. Mayer*, Université Lausanne, Photochemische 1,4-Vinyl-cyclopropan-Isomerisierungen

17. *C. Ganter, K. Wicker und N. Wigger*, ETH Zürich, Synthesen in der Heterotwistan-Reihe

18. *A. Tuinman, A. Ghosh, K. Schaffner und O. Jeger*, ETH Zürich, Neue Ergebnisse der Photolyse von  $\alpha$ -Sulfonyloxyketonen

19. *W. Amrein, D. Karanatsios und K. Schaffner*, ETH Zürich, Untersuchungen über die Stereochemie von intramolekularen Triplettenergie-Übertragungen

20. *G. O. Schenck*, Max-Planck-Institut für Kohlenforschung, Mülheim an der Ruhr, Photosensibilisierte O<sub>2</sub>-Übertragung in Gegenwart von oder mittels  $\beta$ -Carotin unter Ausschluß von Singulett-Sauerstoff

*Gruppe C / Série C*

(Hochschule Nr.210, 1.Stock)

- 08.30 21. *M. Cosandey et W. Haralambof*, EPF Lausanne, Quenching cétonique de la fluorescence du p-terphényle  
22. *J. M. Bossy und R. E. Bühler*, ETH Zürich, Pulsradiolyse von Brombenzol: Nachweis von Charge-Transfer-Komplexen mit Bromatomen  
23. *R. E. Bühler*, ETH Zürich, Kinetische Spektroskopie radikalischer Charge-Transfer-Komplexe  
24. *K. Gschwind*, ETH Zürich, Anwendung eines He-Ne-Lasers als Spektroskopielichtquelle in der Blitzlichtphotolyse  
25. *A. Höhener*, ETH Zürich, ESR-Spektrum von N-Methyl-indol  
Pause
- 10.30 26. *P. Schindler, H. Gamsjäger und W. Riesen*, Universität Bern, Thermodynamische Grundlagen der Dolomitbildung  
27. *H. Gamsjäger*, Universität Bern, Zur Thermodynamik der Metallcarbonate; potentiometrische Untersuchung der Löslichkeit von  $MnCO_3$  (Rhodochrosit)  
28. *H. U. Güdel, P. Fischer und A. Ludi*, Universität Bern, Neutronenbeugung an  $D_3Co(CN)_6$ ; eine Struktur mit einer kurzen Wasserstoffbrücke  
29. *M. Rüegg und A. Ludi*, Universität Bern, Struktur und Spektren von  $[Ni(en)_2][Pd(CN)_4]$  und analogen Doppelkomplexen  
30. *M. Guillemin et Ch. G. Boissonnas*, Université Neuchâtel, Effet de l'argent colloïdal sur la diffusion des ions argent dans le AgCl
- 12.00 Mittagessen / Déjeuner (Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50)
- Nachmittagssitzung / Séance de l'après-midi
- 14.15 Hauptvortrag / Conférence principale (Aula der Hochschule)  
**F. Lynen, Max-Planck-Institut für Zellchemie, München, Kooperative Effekte in Multienzymkomplexen**
- Gruppe A / Série A*  
(Hotel Ekkehard, großer Saal)
- 15.30 31. *H. Wyler* (Werner-Preisträger 1969), Université Lausanne, Cyclodopa und das Melaninproblem  
32. *Ch. Schlatter und A. Dürsteler-Meier*, Universität Bern, Zur Biosynthese von terpenoiden Insekteninhaltsstoffen  
Pause
- 16.30 33. *W. P. Zeylemaker, C. Veeger, F. Kunz, J. Retey und D. Arigoni*, ETH Zürich, Chiralitätsbestimmung bei spezifisch tritierten Bernsteinsäuren

34. *J. Retey, J. Lüthy und D. Arigoni*, ETH Zürich, Das Schicksal chiral markierter Essigsäuren im Zitronensäurezyklus

35. *P. Dubs, E. Götschi, M. Roth und A. Eschenmoser*, ETH Zürich, Sulfidkontraktion via alkylative Kupplung: eine Methode zur Darstellung potentieller  $\beta$ -Dicarbonylsysteme

36. *J. Heller, A. Yogev und A. S. Dreiding*, Universität Zürich, Bishomochinon

*Gruppe B / Série B*

(Hotel Ekkehard, grüner Saal)

15.30

37. *H. Wagner*, Sandoz AG, Basel, Strukturaufklärung der Metaboliten von HS 592 (Tavegyl) nach Verabreichung an Ratten

38. *H. Weber und Ch. Weissmann*, Universität Zürich, Zu den terminalen Sequenzen der Ribonukleinsäure des Bakteriophagen Q $\beta$

39. *A. Löffler, J. Pucknat, G. Gelbard et A. S. Dreiding*, Universität Zürich, Une synthèse simplifiée des  $\alpha$ -méthylène-butyrolactones par réaction de Reformatski. Application à la synthèse du protolichéstérinate de méthyle

Pause

16.30

40. *W. Keller-Schierlein und W. Richle*, ETH, Zürich, Neuartige Zuckerbausteine aus Anthracyclin-Antibiotica

41. *C. H. Schneider*, Universität Bern, Antigenfunktion und Molekularstruktur

42. *W. Eichenberger und E. C. Grob*, Universität Bern, Zur Biosynthese der Steringlycoside in höheren Pflanzen

43. *E. C. Grob und B. Brunner*, Universität Bern, Über säurekatalytische Umsetzungen beim Lutein

*Gruppe C / Série C*

(Hotel Ekkehard, Parterresaal)

14.15

44. *A. Zuberbühler*, Universität Basel, Autoxydation von Cu<sup>I</sup>-Komplexen in wässriger Lösung

45. *Th. Kaden und A. Zuberbühler*, Universität Basel, Struktur und Spektren binuklearer Cu-Komplexe ohne Cu-Cu-Bindung

46. *W. Heinzelmann und H. Labhart*, Universität Zürich, Konzentrationseinflüsse auf die Triplettbevölkerung und -lebensdauer einiger aromatischer Moleküle in Lösung

47. *R. Geiger und G. Wagnière*, Universität Zürich, Berechnungen an Charge-Transfer-Komplexen

48. *W. Hug und G. Wagniere*, Universität Zürich, Die Berechnung der optischen Aktivität mit semiempirischen Wellenfunktionen

ca. 17.30

Schluß der Sitzung / Fin de séance

## 5. Geologie

Schweizerische Geologische Gesellschaft  
Société Géologique Suisse

Präsident	Prof. Dr. W. Nabholz, Geologisches Institut der Universität, Sahlistraße 6, 3000 Bern
Sekretär	PD Dr. F. Hofmann, Rosenbergstraße 103, 8212 Neuhausen am Rheinfall
Sitzungslokal	Hochschule Nr. 120, Parterre
Mittagessen	Hotel Hecht, Marktplatz

### Samstag, 4. Oktober / Samedi 4 octobre

#### WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG / SÉANCE SCIENTIFIQUE

##### Thema: **Hydrogeologie**

gemeinsam veranstaltet mit dem Schweizerischen Landeskomitee der Internationalen Assoziation der Hydrogeologen

organisée en commun avec le Comité national Suisse de l'Association internationale des Hydrogéologues

(Président: Prof. Dr A. Burger, Centre d'Hydrogéologie de l'Université, rue Emile-Argand 11, 2000 Neuchâtel 7)

- 08.20 André Burger, Neuchâtel, Hydrogéologie des roches fissurées non karstiques
- 09.10 *Heinrich Jäckli*, Zürich, Grundwassertypen. Kriterien zur Klassifikation von Grundwasservorkommen
- 10.00–10.15 Pause
- 10.15 *Friedrich Saxer*, St.Gallen, Die hydrogeologische Karte des Kantons St.Gallen
- 10.35 *R. F. Rutsch*, Bern, Probleme der Grundwassererschließung und des Grundwasserschutzes im schweizerischen Mittelland
- 11.10 *Laszlo Kiraly*, Neuchâtel, Anisotropie et hétérogénéité de la perméabilité dans les calcaires
- 11.30 *Jean-Pierre Tripet et J. J. Wagner*, Neuchâtel et Genève, Une méthode particulière de prospection électrique du sous-sol appliquée à la délimitation d'un aquifère calcaire, avec essais par modèle réduit
- 11.50 *Gad Amberger*, Genève, Etude comparative de diverses méthodes de détermination des caractéristiques hydrogéologiques appliquées à des aquifères quaternaires de la région de Genève
- 12.30 Gemeinsames Mittagessen / Dîner en commun. Hotel Hecht
- 14.30 *Hansjörg Schmassmann*, Liestal, Grundlagen- und Konsequenzkarten für die angewandte Hydrogeologie
- 15.05 *Paul Nänny*, Zürich, Die Grundwasserverhältnisse im Fürstentum Liechtenstein
- 15.45 *Armin von Moos und Paul Nänny*, Zürich, Hydrogeologie des Klettgaus SH
- 16.10–16.30 Pause
- 16.30 *Renato Pozzi*, Milano, Présentation d'une carte hydrogéologique de la Province de Sondrio (Italie du Nord) 1:100000

- 16.50 *René V. Blau, Gianni della Valle und Hans Wüthrich*, Bern, Die Geohydrologische Karte des Kantons Bern
- 17.20 *René V. Blau und Urs P. Schlunegger*, Bern, Erfahrungen bei einem Unfall mit Benzin
- 17.45 *Hugo Fröhlicher*, Olten, Hydrogeologische Untersuchungen im Dünnern- und Aaretal, Oensingen—Aarau

**Sonntag, 5. Oktober / Dimanche 5 octobre**

- 08.00 GESCHÄFTLICHE SITZUNG / SÉANCE ADMINISTRATIVE
1. Protokoll der Jahresversammlung in Schaffhausen (vgl. *Eclogae geol. Helv.* 61, 2, 481)
  2. Jahresbericht des Präsidenten 1968/69
  3. Orientation par M. le Prof. A. Burger, Neuchâtel, sur le projet de rattachement à la Société Géologique Suisse du Comité national Suisse de l'Association internationale des Hydrogéologues
  4. Bericht des Redaktors
  5. Présentation des comptes pour 1968
  6. Bericht der Rechnungsrevisoren
  7. Entlastung des Vorstandes für das Berichtsjahr
  8. Présentation du budget pour 1969
  9. Festsetzung des Jahresbeitrages und des Beitrages für lebenslängliche Mitgliedschaft
  10. Rücktritt von Herrn Prof. Dr. L. Pugin als Kassier SGG und Vorstandsmitglied auf Ende 1969. Wahl eines neuen Vorstandsmitgliedes
  11. Wahl eines Rechnungsrevisors
  12. Anträge von seiten der Mitglieder. Solche Anträge sind dem Präsidenten spätestens zehn Tage vor der Sitzung schriftlich einzureichen
  13. Varia
- 09.15 WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG / SÉANCE SCIENTIFIQUE
- 09.15 *Adrien Jayet et Gad Amberger*, Genève, L'interglaciaire Riss-Würm de Sous-Terre à Genève
- 09.30 *René Hantke*, Zürich, Zur Datierung späteiszeitlicher Gletscherstände am Rande des Säntisgebirges
- 09.45 *Volkert Dietrich*, Zürich, Die Oberhalbsteiner Talbildung im Tertiär – ein Vergleich zwischen den Ophiolithen und deren Detritus in der ostschweizerischen Molasse

**Sonntag, 5. Oktober, bis Dienstag, 7. Oktober**

**Geologische Exkursion ins Säntisgebiet**

Führung: Hugo Fröhlicher, Olten, und Theo Kempf, Geroldswil-Zürich

Anmeldung: bis zum 12. September schriftlich an Dr. Theo Kempf, Rebbergstraße 11, 8954 Geroldswil, oder an Tel. (051) 56 25 00. Teilnehmerzahl auf zirka 30 beschränkt.

## 6. Mineralogie und Petrographie

Schweizerische Mineralogische und Petrographische Gesellschaft  
Société Suisse de Minéralogie et Pétrographie

	Präsident	Prof. Dr R. Woodtli, Palais de Rumine, 1000 Lausanne
	Sekretär	Dr. H. A. Stalder, Naturhistorisches Museum, 3005 Bern
12.00	Sitzungslokal Mittagessen	Hochschule Nr.123, Parterre Café Bättig, Dufourstraße 36

### **Samstag, 4. Oktober**

14.00

#### **GESCHÄFTSSITZUNG**

1. Bericht des Vorstandes 1968
2. Bericht des Kassiers 1968 und der Revisoren
3. Bericht des Redaktors 1968
4. Budget 1970
5. Wahl eines neuen Rechnungsrevisors
6. Revision des Art.3 der Statuten  
Vorschlag: 2e proposition de l'an dernier (la Société Suisse de Cristallographie a été admise au sein de la SHSN)
7. IMA
8. Varia

Achtung / Avis: Pour l'assemblée de 1970, à Bâle, le Comité propose aux membres le thème suivant:  
Plutonisme et orogénèse

## 7. Paläontologie

Schweizerische Paläontologische Gesellschaft  
Société Paléontologique Suisse

	Präsident	Prof. Dr J. Klaus, 1782 Belfaux FR
	Sekretär	Dr. H. Schaefer, Naturhistorisches Museum, Basel
	Sitzungslokal Mittagessen	Hochschule Nr.120, Parterre Hotel Hecht, Marktplatz

Die Sitzungen sind gemeinsam mit der Schweizerischen Geologischen Gesellschaft

## 8. Botanik

Schweizerische Botanische Gesellschaft  
Société Botanique Suisse

Président	Dr R. Weibel, Conservatoire Botanique, 1202 Genève
Secrétaire	M. J.-L. Terretaz, 1200 Genève
Local de séance	Hochschule No 212, 1er étage
Déjeuner	Hôtel Johannes Kessler, Teufener Strasse 4

### Samedi 4 octobre

- 12.30 Repas de section
- 14.30 SÉANCE ADMINISTRATIVE
- 15.00 SÉANCE SCIENTIFIQUE
- 15.00–15.20 *N. Zeybek*, Izmir, Mittelmeeresalgen von der Türkei
- 15.20–15.40 *G. Bocquet*, Zurich, Observations sur le complexe taxonomique du *Silene vulgaris* en France
- 15.40–16.10 *K. L. Huynh*, Neuchâtel, A propos de la <palynogéographie>
- 16.30–16.50 *C. Gervais*, Neuchâtel, Etude cytologique des espèces suisses du genre *Helictotrichon* Bess.
- 16.50–17.10 *Cl. Favarger et Ph. Küpfer*, Neuchâtel, Monotopisme ou polytopisme? — le cas du *Viola parvula*
- 17.10–17.30 *J. Miège*, Genève, La cytologie des *Adansonia* et leur centre d'origine possible
- 17.30–17.50 *M. Dittrich*, Genève, Die Bedeutung des Pappus für die Systematik der *Cardueae-Centaureinae*

### Dimanche 5 octobre

- Séance commune avec la Société Suisse de Physiologie végétale
- 08.00–09.00 *G. Turian*, Genève, Quelques aspects de la morphogénèse fongique. Ultrastructure et fonction
- 09.00–10.00 *P. E. Pilet*, Lausanne, Quelques aspects du géotropisme racinaire. Infrastructure et propriétés biochimiques

### Lundi 6 octobre

#### Excursion botanique au Tannenbergr et au Hudelmoos

Direction: Dr W. Gätzi, Saint-Gall, et H. Seitter, Sargans  
Inscription: jusqu'au 20 septembre auprès de M. R. Göldi,  
Rorschacher Strasse 168, 9000 Saint-Gall

## 9. Pflanzenphysiologie

Schweizerische Pflanzenphysiologische Gesellschaft  
Société Suisse de Physiologie végétale

Präsident	Prof. Dr. H. Meier, Botanisches Institut, Universität Freiburg
Sitzungsorte	Hochschule Nr. 207, 1. Stock, eigene Sitzung Nr. 212, 1. Stock, gemeinsam mit Botanischer Gesellschaft
Mittagessen	Hotel Johannes Kessler, Teufener Straße 4

### Samstag, 4. Oktober

- 14.30–14.50 *R. Brändle, U. Faller und J. Schnyder*, Bern,  $H_2^{35}S$ -Aufnahme durch die Primärblätter und Translokation der Schwefelverbindungen bei *Phaseolus vulgaris*
- 14.50–15.10 *P. Eggenberg und K. H. Erismann*, Bern, Untersuchungen über den Photosynthesestoffwechsel der Rotalge *Porphyridium cruentum* in verschiedenen Spektralbereichen
- 15.10–15.30 *K. H. Erismann*, Bern, Die Interaktion der Nitratreduktion mit dem Photosynthesemetabolismus
- 15.30–15.50 *P. A. Siegenthaler*, Neuchâtel, Conséquences d'un vieillissement in vitro sur le volume et les réactions photochimiques de chloroplastes isolés d'épinard
- 15.50–16.10 Pause
- 16.10–16.30 *I. Specht-Jürgensen*, Zürich, Ionentransport durch die Chloroplastenmembran
- 16.30–16.50 *K. Schneider*, Zürich, Zur Messung der Photorespiration mit Hilfe von  $^{14}CO_2$
- 16.50–17.10 *R. Maret et H. Meier*, Fribourg, Chimie et morphologie sub-microscopique des parois cellulaires chez l'ascomycète *Chaetomium globosum*
- 17.10–17.30 *G. Franz und H. Meier*, Fribourg, Einige Probleme der Cellulose-Biosynthese

### Sonntag, 5. Oktober

Gemeinsame Sitzung mit der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft  
(Hochschule Nr. 212)

- 08.00–09.00 *G. Turian*, Genève, Quelques aspects de la morphogénèse fongique. Ultrastructure et fonction
- 09.00–10.00 *P. E. Pilet*, Lausanne, Quelques aspects du géotropisme racinaire. Infrastructure et propriétés biochimiques

# 10. Zoologie

Schweizerische Zoologische Gesellschaft  
Société Suisse de Zoologie

Président	Prof. Dr H. Huggel, route du Grand-Lancy 199A, 1200 Genève
Secrétaire	Dr Schönenberger, Université de Genève
Locaux des séances	Hochschule No 204, 1er étage, Assemblée Générale et Séance Scientifique séparée No 214, 1er étage, Séance Scientifique commune avec la Société d'Entomologie
Dîner en commun	«Sonne» Rotmonten, General-Guisan-Straße 94

## Samedi 4 octobre

- 14.00 précises ASSEMBLÉE GÉNÉRALE extraordinaire  
(Hochschule No 204, 1er étage)
- 15.00 précises SÉANCE SCIENTIFIQUE commune avec la Société  
Suisse d'Entomologie  
(Hochschule No 214, 1er étage)
- 1re partie*  
(Le Président: Prof. H. Huggel)
- 15.00 *L. Euzet*, Perpignan, et *E. Wahl*, Neuchâtel, Biologie de *Rhinecotyle crepitacula* Euzet et Trilles 1960 (Monogena) parasite de *Sphyraena piscatorum* Cadenat 1964 (Téléostei) dans la lagune Ebrié (RCI)  
*V. Schmid*, Zürich, Zur Gametogenese bei *Podocoryne carnea* M. Sars  
*V. Ziswiler*, Zürich, Adaptive Radiation innerhalb der Prachtfinken-gattung *Erythrura* Swainson  
*G. Wagner*, Bern, Verfolgung von Brieftauben im Helikopter  
*B. Bruder*, Basel, und *J. Joss*, Locarno-Monti, Methoden und Probleme der Bestimmung von Radarquerschnitten frei fliegender Vögel
- 16.25–16.35 Pause
- 2e partie*  
(Le Président: Dr W. Büttiker)
- 16.35 *H. Ulrich*, Zürich, Der Entwicklungszyklus von *Heteropeza pygmaea*, einer Gallmücke mit viviparer Paedogenese

*D. Went*, Zürich, Mikro-Zeitraffer-Film der Embryonalentwicklung in vitro von *Heteropeza pygmaea*

*V. Dittrich*, Basel, Der Mechanismus des Gasaustausches im Spinnmilbenei

*R. Gasser*, Basel, Morphologische Untersuchungen an Spinnmilben mit Hilfe des Rasterelektronenmikroskops

*R. Wehner und R. Schümperli*, Zürich, Das Aktionsspektrum der phototaktischen Wahlreaktion bei *Drosophila melanogaster*

18.00

Fin de la conférence

### **Dimanche 5 octobre**

08.00 précises

SÉANCE SCIENTIFIQUE  
de la Société Suisse de Zoologie  
(Le Président: Prof. H. Huggel)  
Hochschule No 204, 1er étage

*A. Scholl und H. M. Eppenberger*, Bern, Multiple Formen der Kreatinkinase bei Fischen

*E. Dober*, Entwickeln sich die Extremitäten von *Xenopus laevis* Daud ohne Epidermisleisten?

*H. Mislin*, Mainz, Erregungsleistung und Erregungsausbreitung in der Vena portae der weißen Maus (*Mus Musculus f. alba*)

*P. Vogel*, Basel, Beobachtungen zum intraspezifischen Verhalten der Hausspitzmaus (*Crocidura russula*)

*A. M. Du Bois, R. Martin Du Pan, B. Köchli et A. Hyde*, Genève, Effets de l'exercice physique sur la teneur en RNA des motoneurons

*F. Privat*, Genève, Contribution à l'étude du mode de nutrition de *Tilapia rondalli* en groupe

*F. Privat*, Genève, Quelques effets de la lumière et de la température sur la consommation alimentaire de *Tilapia rondalli* en aquarium

10.00

Fin de la conférence

# 11. Entomologie

Schweizerische Entomologische Gesellschaft  
Société Entomologique Suisse

Präsident Dr. W. Büttiker, c/o Ciba AG, 4000 Basel  
Sekretär Dr. W. Meier, Eidgenössische Forschungs-  
anstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau,  
8048 Zürich/Reckenholz  
Sitzungslokal Hochschule Nr. 214, 1. Stock  
Kein gemeinsames Mittagessen

## Samstag, 4. Oktober

Gemeinsame Sitzung mit der Schweizerischen Zoologischen  
Gesellschaft (Hochschule Nr. 214, 1. Stock)

Vorsitz: Prof. H. Huggel (1. Teil)  
Dr. W. Büttiker (2. Teil)

*1. Teil* (Vorsitz: Prof. H. Huggel)

15.00

*L. Euzet*, Perpignan, *et E. Wahl*, Neuchâtel, Biologie de Rhinecotyle  
crepitacula Euzet et Trilles 1960 (Monogenea) parasite de Sphy-  
raena piscatorum Cadenat 1964 (Téléostei) dans la lagune Ebrié  
(RCI)

*V. Schmid*, Zürich, Zur Gametogenese bei Podocoryne carnea M.  
Sars

*V. Ziswiler*, Zürich, Adaptive Radiation innerhalb der Prachtfinken-  
gattung Erythrura Swainson

*G. Wagner*, Bern, Verfolgung von Brieftauben im Helikopter

*B. Bruderer*, Basel, *und J. Joss*, Locarno-Monti, Methoden und  
Probleme der Bestimmung von Radarquerschnitten frei fliegender  
Vögel

16.25–16.35

Pause

**2. Teil (Vorsitz: Dr. W. Büttiker)**

*H. Ulrich, Zürich, Der Entwicklungszyklus von Heteropeza pygmaea, einer Gallmücke mit viviparer Paedogenese*

*D. Went, Zürich, Mikro-Zeitraffer-Film der Embryonalentwicklung in vitro von Heteropeza pygmaea*

*V. Dittrich, Basel, Der Mechanismus des Gasaustausches im Spinnmilbenei*

*R. Gasser, Basel, Morphologische Untersuchungen an Spinnmilben mit Hilfe des Rasterelektronenmikroskopes*

*R. Wehner und R. Schümperli, Zürich, Das Aktionsspektrum der phototaktischen Wahlreaktion bei Drosophila melanogaster*

18.00

Schluß der Sitzung

**Sonntag, 5. Oktober**

Vorsitz: Dr. W. Büttiker

Ort: Hochschule Nr. 214, 1. Stock

08.00

*H. Zwölfer, Delémont, Intragenerische Koexistenz und Konkurrenz bei Distelinsekten*

*A. Nadig, Zuoz, Beobachtungen über die Lebensweise von Eugaster (Orthoptera) in Marokko*

*O. Eichhorn, Delémont, Grundzüge der Populationsdynamik der Tannenwolläuse (Gattung Dreyfusia)*

*K. Carl, Delémont, Die Bedeutung der Parasiten in der Populationsdynamik des Zuckerrohrbohrers (Diatraea saccharalis)*

*W. Vogel, Dielsdorf, Ein starkes Auftreten der Apfelblattgallmücke (Dasyneura mali) im Wallis*

10.00

Schluß der Sitzung

## 12. Anthropologie und Ethnologie

Schweizerische Gesellschaft für Anthropologie und Ethnologie  
Société Suisse d'Anthropologie et d'Ethnologie

Präsident	Prof. Dr. H. Dietschy, Lerchenstraße 58, 4059 Basel
Sekretär	lic. Alain Jeanneret, Museum für Völker- kunde, Augustinergasse 2, 4000 Basel
Lokal Mittagessen	Schulhaus Girtannersberg Nr. 2, Parterre Café Lendi, Bahnhofstraße 9

### **Samstag, 4. Oktober**

12.30

Mittagessen

14.30

GESCHÄFTSSITZUNG (Neuwahl des Vorstandes)

15.15

WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG

1. *J. Wartenweiler*, Zürich, Geschlechtsunterschiede in der Bewegungsführung

2. *M. Centlivres*, Berne, De quelques croyances et pratiques rituelles chez les femmes du Turkestan (Afghanistan du Nord)

3. *P. Centlivres*, Berne, La fonction de médiation. Note sur le statut et le rôle des intermédiaires dans le Nord afghan

4. *A. Hauenstein*, Statuettes de terre glaise découvertes dans les ruines d'une ancienne agglomération en Angola

5. *H. Dietschy*, Zwei neue Theorien zur Kulturentwicklung (Darcy Ribeiro, Jean Ziegler)

# 13. Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften

Schweizerische Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften

Société Suisse d'Histoire de la Médecine et des Sciences Naturelles

Präsident  
Sekretär  
Sitzungslokal  
Mittagessen

Prof. Dr. E. H. Ackerknecht, Zürich  
Prof. Dr. H. Fischer, Zollikon  
Hochschule Nr. 210, 1. Stock  
«Sonne» Rotmonten, General-Guisan-  
Straße 94

## Samstag, 4. Oktober

14.00

GESCHÄFTSSITZUNG (Mitgliederversammlung)

14.30

WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG

1. *Prof. Dr. E. J. Walter*, Pfäffikon ZH, Vereinheitlichung der Physik im Licht der Geschichte der Naturwissenschaften

2. *Prof. Dr. E. H. Ackerknecht*, Zürich, Zur Geschichte der iatrogenen Erkrankungen

3. *PD Dr. med. H. M. Koelbing*, Basel/Riehen, Der Arzt Vadian

15.30

4. **Dr.-Markus-Guggenheim-Vortrag:** *Prof. Dr. med. K. E. Rothschuh*, Münster (Westfalen)

**Geschichte der Regelungslehre am Herzen**

5. *Dr. phil. Marie-Louise Portmann*, Basel, Zum 400. Geburtstag von Jakob Zwinger aus Basel

6. *Dr. phil. J. Benedum*, Gießen, Fibula, Naht oder Klammer?

7. *Prof. Dr. med. H. Buess*, Basel, Johann Jakob Sonderegger (1825–1896) als Landespolitiker

8. *PD Dr. med. H. Jenzer*, Bern, Über die wenig bekannte Geschichte der Schweiz. Medizin von J. P. V. Troxler

9. *Dr. phil. Heinz Balmer*, Konolfingen, Ignaz Venetz

10. *Prof. Dr. med. M. Michler*, Gießen, Hufelands theoretische Lehren in der Balneologie

11. *Dr. med. Esther Fischer-Homberger*, Zürich, Railway spine

12. *Dr. med. A. Gubser*, Zürich, Medizin und Zeitbestimmung

# 14. Zell- und Molekularbiologie

Schweizerische Gesellschaft für Zell- und Molekularbiologie  
Société Suisse de Biologie Cellulaire et Moléculaire

Président Prof. Dr Ch. Rouiller, Institut d'Histologie et  
d'Embryologie, Ecole de Médecine,  
1211 Genève 4  
Secrétaire Dr A. Perrelet, Institut d'Histologie et  
d'Embryologie, Ecole de Médecine,  
1211 Genève 4  
Local de séance Hochschule No 201, 1er étage  
Pas de dîner en commun

## **Samedi 4 octobre**

14.30

SÉANCE ADMINISTRATIVE  
SÉANCE SCIENTIFIQUE

1. *M. A. Billeter, J. E. Dahlberg, H. M. Goodman, J. Hindley und C. Weissmann*, Die Nukleotidsequenz eines Teilstückes einer Virus-Ribonukleinsäure

2. *H. Diggelmann, J. J. Duffy und C. Weissmann*, Über die Replikation von Hühnertumoviren

# 15. Biochemie

Schweizerische Gesellschaft für Biochemie  
Société Suisse de Biochimie

Präsident Prof. Dr A. E. Renold, Institut de Biochimie  
clinique, sentier de la Roseraie,  
1211 Genève  
Sekretär Prof. Dr. G. Semenza, Biochemisches Institut,  
Zürichbergstraße 4, 8032 Zürich  
Sitzungsort Hochschule Nr. 112, Parterre  
Kein gemeinsames Mittagessen

## **Samstag, 4. Oktober**

15.30

### WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG

*R. W. Briehl*, New York and Zürich, Ultraviolet difference spectra  
and relation between structure and function in hemoglobin

*P. F. Spahr*, Genève, Synthèse de protéines in vitro

*E. Lüscher*, Bern, Biochemie der Blutplättchen

*B. Jeanrenaud*, Genève, Insuline et hormones lipolytiques: Consi-  
dérations sur certains de leurs effets et sur leur mode d'action

### GESCHÄFTSSITZUNG

# 16. Geographie und Kartographie

Verband Schweizerischer Geographischer Gesellschaften  
Fédération des Sociétés Suisses de Géographie

Präsident	Dr. E. Bugmann, Oberdorf SO
Sekretär	Dr. U. Wiesli, Olten
Sitzungsort	Schulhaus Girtannersberg Nr. 5, Parterre
Ausstellung	Landschaftswandel in der Ostschweiz, Hochschule, Parterre
Mittagessen	Café Lendi, Bahnhofstraße 9

## Samstag, 4. Oktober

- 14.15 ADMINISTRATIVE SITZUNG  
Delegiertenversammlung des Verbandes Schweizerischer Geographischer Gesellschaften
- WISSENSCHAFTLICHE SITZUNG
- 15.00 *Hans Hofer*, Bülach, Streiflichter auf Rumäniens Wirtschaft
- 15.30 *W. Kündig*, Zürich, Bericht über die 12. Tagung der internationalen Arbeitsgemeinschaft <Donauforschung> in Belgrad (September 1969)
- 16.00 *Jost Hösli*, Männedorf, a) Moderne Wandlungen der Glarner Alpwirtschaft; b) Das Heidenstafeli im Fuggtäli (2100 m). Ein Beitrag zur Wüstungsgeographie der Glarner Alpen
- 17.00 *Fritz Jäggli*, Zürich, Die naturwissenschaftlichen Grundlagen der Bodenkartierung
- 17.30 *Ernst Alther*, Flawil, Optimale Produktionsstandorte, landwirtschaftliche Bodennutzung und Raumplanung

## Sonntag, 5. Oktober

- 08.30 **Führung durch die Kartenausstellung**  
<Landschaftswandel in der Ostschweiz>
- 09.30 **Einführung zur Exkursion**  
<Landschaftswandel im Appenzellerland>: Hansjörg Werder, Basel  
Nach Abschluß des offiziellen Programmes der Tagung auf dem Hohen Kasten
- Exkursion: Landschaftswandel im Appenzellerland**  
Leitung: Hermann Frey, St.Gallen, Hans Heierli, Trogen, Willy Stammherr, St.Gallen, in Verbindung mit verschiedenen lokalen Fachleuten
- 14.30 Talfahrt nach Brülisau, Carfahrt nach Appenzell. Themen: Naturlandschaft, Bodenkartierung und Raumplanung, Wandlungen der Hausformen und Siedlungstypen; Kulturelle und wirtschaftliche Probleme von Appenzell Innerrhoden.
- 18.00 Rückkehr nach St.Gallen.

## **Montag, 6. Oktober**

Fortsetzung der Exkursion

07.30

Abfahrt ab Hochschule in den Raum Trogen. Themen: Naturlandschaft, Landsgemeinde, Zellwegerhäuser, Kinderdorf; Kulturlandschaftswandel im Bereich der Agglomeration St.Gallen

16.30

Schluß der Exkursion in St.Gallen

Kostenbeiträge (ab Brülisau): Fr.15.– für beide Tage, Fr.10.– für einen Tag.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Exkursion sind erbeten an Dr. Erich Bugmann, Alpenstraße 298, 4515 Oberdorf SO

# 17. Logik und Philosophie der Wissenschaften

Schweizerische Gesellschaft für Logik und Philosophie der  
Wissenschaften

Société Suisse de Logique et Philosophie des sciences

Präsident	Prof. Dr. E. Walter, Tumbelenstraße 72, 8330 Pfäffikon ZH
Sekretär	Hans Iklé, Im Rhyner, 8712 Stäfa
Sitzungsort	Hochschule Nr. 122, Parterre (Samstag) Nr. 210, 1. Stock (Sonntag, Symposium)
Mittagessen	«Sonne» Rotmonten, General-Guisan- Straße 94

## Samstag, 4. Oktober

Hochschule Nr. 122, Parterre

15.30–18.00

1. *J. Fleckenstein*, Basel, Basels mathematisches Jahrhundert der Leibnizschen Philosophia Naturalis
2. *M. Aebi*, Zürich, Hegel als Logiker
3. *A. Mercier*, Berne, La modalité du jugement comme notion-clef de la théorie de la connaissance
4. *E. J. Walter*, Zürich, Kurzbericht über das internationale Symposium über «Relations between Science and Technology» in Bratislava (22. bis 26. September 1969)

## Sonntag, 5. Oktober

Hochschule Nr. 210, 1. Stock

08.00–10.00

### **Symposium über «Grundbegriffe und Probleme der Kybernetik (Steuerungslehre)»**

Referent *Prof. Dr. E. Billeter* (Institut für Automation an der Universität Freiburg)

Diskussionsteilnehmer: *Dr. H. Titze*, Wettingen, Philosoph und Elektroingenieur; Elektroingenieur *Ferenz Kis* und *Dr. Keller* von der Turbalor AG

# 18. Astrophysik und Astronomie

Schweizerische Gesellschaft für Astrophysik und Astronomie  
Société Suisse d'Astrophysique et d'Astronomie  
(Géophysique, Météorologie et Astronomie voir, No 3)

Präsident	Prof. Dr. Uli Steinlin, Astronomisches Institut der Universität Basel, 4102 Binningen
Sitzungslokal	Hochschule Nr. 43a, Untergeschoß
Mittagessen	Café Bättig, Dufourstraße 36

## Samstag, 4. Oktober

14.30

*M. Lehmann, Mme C. Navach et Y. Chmielewski, Genève, Spectrophotométrie stellaire dans l'ultraviolet*

*G. Goy, Genève, Effets photométriques du «coude» des lois d'extinction interstellaire*

*M. Golay, Genève, Discussion de quelques particularités des diagrammes de la photométrie de Genève*

*F. Rufener, Genève, Présentation du dernier catalogue de l'Observatoire de Genève*

*R. Fenkart, Basel, Bestimmung der Spiralstruktur durch junge Haufen und H-II-Regionen*

*A. Maeder, Genève, Modèles d'étoiles en rotation*

*M. Waldmeier, Zürich, Die Korona bei der Sonnenfinsternis vom 22. September 1968 (mit Film)*

*M. Grenon, Genève, Remarques sur le site du Gornergrat*

# Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie

Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie  
Union des Sociétés Suisses de Biologie expérimentale

Die USGEB umfaßt folgende Fachgesellschaften:

Schweizerische Gesellschaft für Biochemie  
Société Suisse de Biochemie

Schweizerischer Pharmakologenverein  
Association Suisse des Pharmacologistes

Schweizerische Gesellschaft für Physiologie  
Société Suisse de Physiologie

Schweizerische Gesellschaft für Zell- und Molekularbiologie  
Société Suisse de Biologie Cellulaire et Moléculaire

Präsident	Prof. E. R. Weibel, Bühlstraße 26, 3000 Bern
Sekretär	Prof. S. Weidmann, Bühlplatz 5, 3000 Bern
Sitzungsort	Hochschule Nr. 109, Parterre
Mittagessen	Restaurant Pfauen, Torstraße 22

**Samstag, 4. Oktober**

17.00

**DELEGIERTENVERSAMMLUNG**

Leere Seite  
Blank page  
Page vide

# Gesellschaften, welche in St.Gallen keine Sitzungen veranstalten

## Sociétés qui n'organisent pas de séances à St-Gall

### *Kristallographie*

Schweizerische Gesellschaft für Kristallographie  
Société Suisse de Cristallographie

Präsident Prof. Dr. W. Nowacki, Sahlistraße 6, 3012 Bern  
Sekretär Dr. P. Engel, Sahlistraße 6, 3012 Bern

### *Mikrobiologie*

Schweizerische Mikrobiologische Gesellschaft  
Société Suisse de Microbiologie

Präsident Dr J. Roggo, Institut hygiénique, 8, rue Geiler,  
1700 Fribourg  
Sekretär Dr G. Gamba, 1, rue des Pilettes, 1700 Fribourg

### *Optik und Elektronenmikroskopie*

Schweizerische Gesellschaft für Optik und Elektronenmikroskopie  
Société Suisse d'Optique et de Microscopie Electronique

Präsident Dr. L. Wegmann, Balzers AG, Postfach 2,  
9477 Trübbach  
Sekretär M. Gribi, Balzers AG, Postfach 2, 9477 Trübbach

### *Pharmazie*

Wissenschaftliche Kommission des Schweizerischen Apothekervereins  
Commission scientifique de la Société Suisse des Pharmaciens

Präsident Prof. Dr. J. Büchi, Alte Landstraße 98,  
8700 Zürich  
Sekretär Prof. Dr. K. Meyer, Kahlstraße 12, 4000 Basel

### *Pharmakologie*

Schweizerischer Pharmakologenverein  
Association Suisse des Pharmacologistes

Präsident Prof. Dr. H. Langemann, Pharmakologisches  
Institut, Gloriastraße 32, 8006 Zürich  
Sekretär PD Dr. med. A. Hürlimann, Sommergasse 24,  
4000 Basel

### *Physiologie*

Schweizerische Gesellschaft für Physiologie  
Société Suisse de Physiologie

Präsident Prof. Dr. S. Weidmann, Physiologisches Institut,  
Bühlplatz 5, 3012 Bern  
Sekretär Prof. Dr. P. Haab, Institut de Physiologie,  
Pérolles, 1700 Fribourg

### *Vererbungs-forschung*

Schweizerische Gesellschaft für Vererbungs-forschung  
Société Suisse de Génétique

Präsident Prof. Dr. Hans Ulrich, Zoologisches Institut der  
ETH, Universitätsstraße 2, 8006 Zürich  
Sekretär Prof. Dr. G. Stalder, Basler Kinderspital,  
Römergasse 8, 4000 Basel

## Zur Vorstellung im neuen Stadttheater: ‹Requiem für eine Nonne› von William Faulkner

### *Der Autor*

William Faulkner wurde 1897 in New Albany, Miss., geboren und verbrachte den größten Teil seines Lebens in Oxford, Miss. Er ist Abkömmling reicher Plantagenbesitzer, die durch den Bürgerkrieg ruiniert wurden. Seine Romane, die in den zwanziger Jahren zu erscheinen begannen, widerspiegeln die Welt des ‹Deep South›. Auf der einen Seite die dekadenten Compsons und Sartoris, auf der andern Seite die brutalen, traditionslosen Snopes. Seine bedeutendsten Werke sind jedenfalls *The Sound and the Fury* (1929), welches die Dekadenz einer alten Familie im Blickwinkel eines idiotischen Sohnes zeigt, und *The Sanctuary* (1931), die Geschichte der Temple Drake, eines sensationshungrigen und oberflächlichen Mädchens, das von einem pervertierten, impotenten Gangster durch eine wahre Hölle der Erniedrigung und Entmenschlichung geschleift wird. Faulkner erhielt 1949 den Nobelpreis. Er starb am 6. Juli 1962.

### *Das Stück*

*Requiem für eine Nonne* (1952) ist, von Bearbeitungen abgesehen, das einzige Drama Faulkners und ist als Fortsetzung zu *The Sanctuary* zu verstehen. Der äußere Rahmen ist eine Gerichtsverhandlung gegen eine Negerin, die unter der Anklage des Kindesmordes steht. Der innere und weit wichtigere Prozeß hingegen ist die Läuterung und Selbsterkenntnis der wahren Schuldigen, jener Temple Drake aus *The Sanctuary*, die als wohl situierte Mutter mit ihrer schrecklichen Vergangenheit nicht fertig wird. In einem äußerst geschickt gemachten Dialogverfahren wird die Wahrheit Stück um Stück aufgedeckt. Wie in seinen Romanen ist Faulkner auch hier einer der wichtigsten Wegbereiter der modernen Literatur und ist als solcher – wie James Joyce – viel imitiert, aber in seiner kraftvollen künstlerischen Aussage selten erreicht worden.

# Représentation théâtrale donnée au nouveau Théâtre municipal : < Requiem für eine Nonne > de William Faulkner

## *L'auteur*

Né en 1897 à New Albany dans le Mississippi, William Faulkner passa la majeure partie de sa vie à Oxford dans le même Etat. Il était issu d'une famille de riches planteurs que la Guerre de Sécession avait ruinés. Ses romans, qui commencèrent à paraître vers 1920, reflètent le monde du < Deep South >. Il met en scène, d'une part les Compsons et les Sartoris marqués par la décadence, de l'autre les Snopes brutaux et sans tradition. Ses ouvrages les plus importants sont *The Sound and the Fury* (1929), qui montre la décadence d'une vieille famille vue par un fils idiot, et *The Sanctuary* (1931), l'histoire de Temple Drake, jeune fille superficielle et avide de sensations, qui sera traînée par un gangster pervers et impuissant à travers un véritable enfer d'humiliations et de traitements dénaturés. Faulkner reçut en 1949 le Prix Nobel. Il mourut le 6 juillet 1962.

## *La pièce*

Mis à part les adaptations faites pour la scène, par des tiers, de certains de ses romans, *Requiem pour une nonne* est la seule œuvre dramatique originale de Faulkner. C'est en quelque sorte une suite au *Sanctuary*. Le propos en est la procédure judiciaire contre une Noire accusée d'avoir tué son enfant. Mais ce procès n'est que le symbole extérieur d'un autre : la prise de conscience et la purification de cette Temple Drake du *Sanctuary*, mère aisée, qui ne peut se défaire de son passé atroce. Dans un dialogue, mené avec beaucoup d'habileté, Faulkner nous fait découvrir la vérité bribe par bribe. Ici, comme dans ses romans, l'auteur est un des grands pionniers de la littérature moderne. Comme James Joyce il a souvent été imité, mais rares sont ceux qui ont pu atteindre sa puissante expression artistique.

# Druck der Vorträge und Mitteilungen Impression

Vorschriften des Zentralvorstandes für die Vortragenden der Hauptversammlungen und Sektionssitzungen

1. Die in den Hauptversammlungen und den Sektionssitzungen gehaltenen Vorträge und Referate gelangen nachher in der Regel in den <Verhandlungen> der SNG zur Veröffentlichung.
2. Nur in den Hauptversammlungen gehaltene Vorträge können ausführlich veröffentlicht werden. Die Manuskripte müssen dem Sekretariat der SNG, c/o F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, 4002 Basel, spätestens bis 10. Oktober 1969 zugestellt werden.
3. Die Autorreferate über die in den Sektionssitzungen gemachten Mitteilungen müssen am Tage der Sitzung selber dem Sekretär der betreffenden Sektionen übergeben werden. Der Umfang dieser Referate darf zwei Druckseiten nicht übersteigen; bei Überschreitung dieses Umfanges werden die Mehrkosten dem Autor mit Fr. 1.50 pro Zeile berechnet. Grundsätzlich werden nur die Referate der SNG-Mitglieder gedruckt.
4. Die Vortragenden sind gebeten, auf dem Manuskript ihre genaue Adresse (Vorname ausgeschreiben!) anzugeben, damit ihnen die Korrekturbogen zugeschickt werden können. Das Manuskript soll auch eine Angabe über die Zahl der gewünschten Sonderabzüge enthalten.
5. Autorkorrekturen fallen zu Lasten der Verfasser. Tafeln und Textfiguren sind von den Autoren zu bezahlen, ebenso Druck und Einheften von Tafeln. Von den Verfassern gelieferte Klischees bleiben deren Eigentum. Wegen der Größe der Klischees wende man sich an das Sekretariat der SNG.
6. Verfasser von Vorträgen in den Hauptversammlungen erhalten 50 Sonderabzüge unentgeltlich. Bestellungen von weiteren Abzügen müssen auf der ersten Korrektur vermerkt werden; diese weiteren Abzüge sind vom Verfasser zu bezahlen. Ohne Ermächtigung durch den Zentralvorstand dürfen Sonderabzüge nicht in den Buchhandel gebracht werden; sie dürfen auch nicht in anderen Zeitschriften abgedruckt werden. Sonderabzüge von Autorreferaten über Mitteilungen in den Sektionssitzungen fallen zu Lasten des Verfassers.

Preistafel für  
Sonderabzüge

	Satz, Druck, Papier und Buchbinderarbeiten								
	Seiten- zahl:	1	2	3	4	5-6	7-8	9-12	13-16
30 Exemplare	Fr.	15.90	20.85	35.30	36.35	43.80	48.60	71.95	88.45
je weitere 10 Exemplare gleichzeitig bestellt	Fr.	-.40	-.45	-.65	-.65	1.15	1.60	2.20	2.60
		Bedruckter Umschlag	Unbedruckter Umschlag	1 Tafel separat gedruckt einseitig	1 Tafel mit der Hauptauflage ge- druckt, einseitig				
30 Exemplare		35.40	5.70	25.45	5.65				
weitere 10 Exemplare gleichzeitig bestellt		2.85	1.85	2.15	1.45				

# Programm der Fachgesellschaften 3. bis 5. Oktober

## Programme des sections

<i>Fachgesellschaft</i>	<i>Sitzungslokal</i>	<i>Restaurant</i> (Mittagessen Samstag 12.30)		
1. Mathematik	G 1	Hotel Hecht, Marktplatz		
2. Physik A	H 110 Festkörperphysik	–		
B	H 206 Kernphysik	–		
C	H 111 Allgemeine, angewandte	–		
D	H 111 und theoretische Physik	–		
	H 209 Sekretariat			
3. Geophysik, Meteorologie, Astronomie	G 7	Restaurant Graf, Bahnhofstraße 17		
4. Chemie Samstag vormittag	{ H 112 Gruppe A { H 214 Gruppe B { H 210 Gruppe C { H Aula Hauptvortrag { E großer Saal Gruppe A { E grüner Saal Gruppe B { E Parterre Gruppe C	Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50		
Samstag nachmittag				
5. Geologie			H 120	Hotel Hecht, Marktplatz
6. Mineralogie und Petrographie			H 123 Geschäftssitzung	Café Bättig (12.00), Dufourstraße 36
7. Paläontologie			H 120 gemeinsam mit 5	Hotel Hecht, Marktplatz
8. Botanik	H 212	} Hotel Johannes Kessler, } Teufener Straße 4		
9. Pflanzenphysiologie	H 212 gemeinsam mit 8 H 207 eigene Sitzung			
10. Zoologie	H 204 eigene Sitzung H 214 gemeinsam mit 11	<Sonne> Rotmonten, General-Guisan-Straße 94		
11. Entomologie	H 214 gemeinsam mit 10	–		
12. Anthropologie	G 2	Café Lendi, Bahnhofstraße 9		
13. Geschichte der Medizin und der Naturwissen- schaften	H 210 (Samstag)	<Sonne> Rotmonten (gemeinsam mit 17), General-Guisan-Straße 94		
14. Zell- und Molekularbiologie	H 201	–		
15. Biochemie	H 112	–		
16. Geographie und Kartographie	G 5	Café Lendi, Bahnhofstraße 9		
17. Logik und Philosophie der Wissenschaften	H 122 (Samstag) H 210 (Sonntag)	<Sonne> Rotmonten (gemeinsam mit 13), General-Guisan-Straße 94		
18. Astrophysik und Astronomie	H 43a (Untergeschoß)	Café Bättig, Dufourstraße 36		
Union Experimentelle Biologie	H 109 Delegiertenversammlung	Restaurant Pfauen Torstraße 22		

H Hochschule, Dufourstraße 50

G Schulhaus Girtannersberg neben Hochschule

E Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50, großer, grüner und Parterresaal

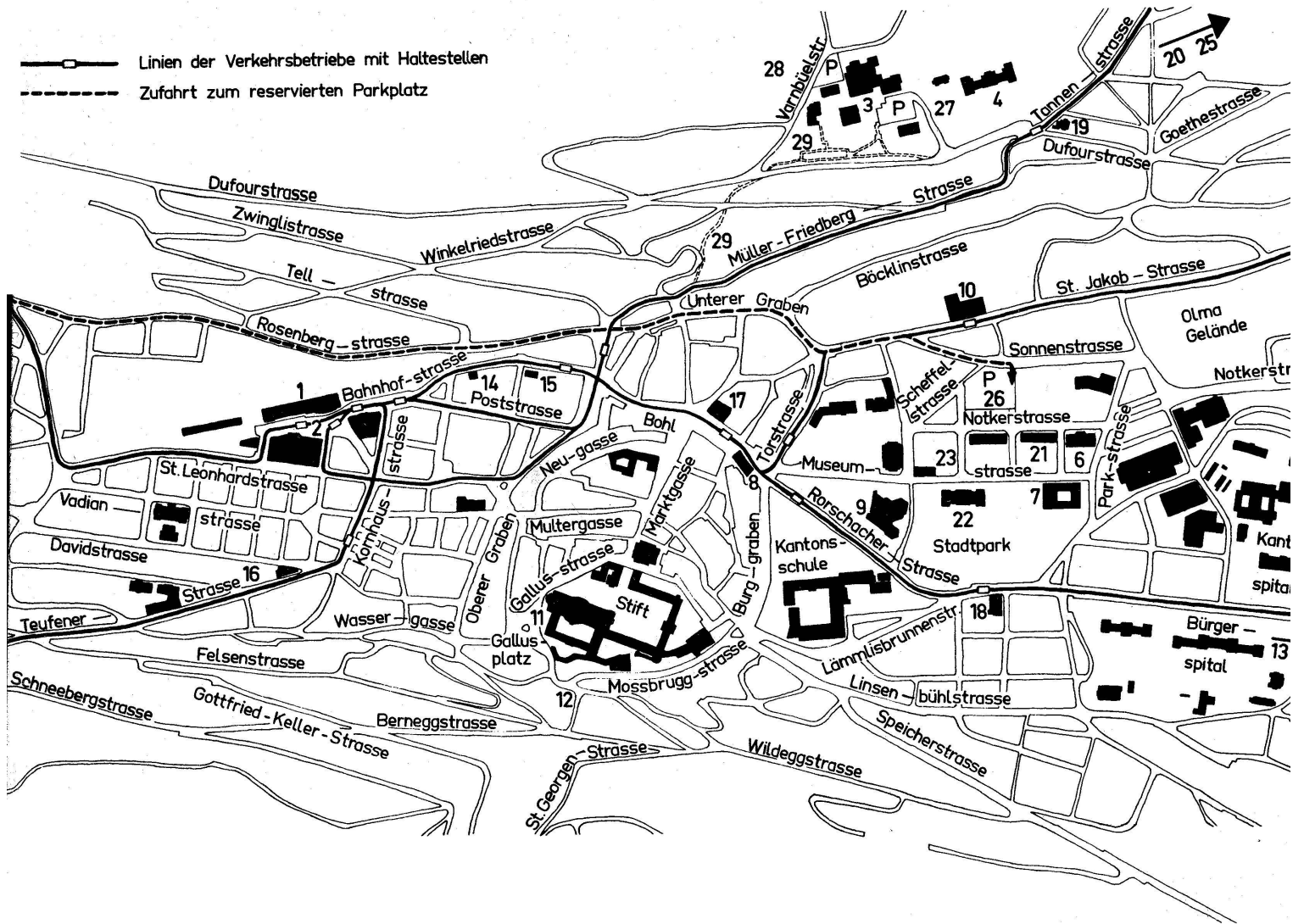
## Orientierung

1. Die Stadtpolizei St.Gallen reserviert unserer Tagung Parkplätze auf dem Spelterinplatz (siehe Orientierungskärtchen). Die Teilnehmer sind gebeten, diese Parkplätze zu benützen, weil bei den Unterkünften wie auch bei den Sitzungslokalen nur Abstellplätze in beschränktem Maße zur Verfügung stehen. Für die Verbindung zwischen den Parkplätzen, den Sitzungslokalen und den Unterkünften stehen die städtischen Verkehrsbetriebe zur Verfügung.
2. Die Teilnehmerkarte berechtigt an den drei Tagen unserer Veranstaltung zur unbeschränkten Benützung der Städtischen Verkehrsbetriebe. Die Karte muß nur auf Verlangen vorgewiesen werden. Die Abfahrtszeiten der regulären Kurse der Linie 6 zwischen Stadt und Hochschule sind an den Haltestellen angeschlagen (15-Minuten-Betrieb).
3. Am Samstag, den 4. Oktober, nach 12.00 Uhr führen die Verkehrsbetriebe Extrakurse nach der Stadt. Diese Fahrzeuge stehen beim Parkplatz auf der Westseite der Hochschule an der General-Guisan-Straße bereit.
4. Zu Fuß erreichen Sie die Hochschule von der Stadt aus über Fußwege und Treppen, die mit Wegweisern <Hochschule> bezeichnet sind.
5. Die Exkursion am Sonntag, den 5. Oktober, auf den Hohen Kasten wird ab St.Gallen bis nach Brülisau mit Postauto durchgeführt. Die Postautos stehen bei der Hochschule, Parkplatz auf der Ostseite, bereit und machen auf dem Hauptbahnhofplatz einen Zwischenhalt, um diejenigen Teilnehmer aufzunehmen, die bei der Abfahrtszeit sich nicht in der Hochschule befinden. Gestaffelte Abfahrt ab Hochschule, Parkplatz Ostseite, von 10 bis 11 Uhr.

## Renseignements

1. La police de la ville de St-Gall nous réserve un parc à voitures pour la durée de notre session au Spelterinplatz (voir plan). Les participants sont priés d'en faire usage, car les parkings situés près des hôtels et lieux de réunion sont minimes. Les services officiels d'autobus serviront de liaison.
2. La carte de participant à notre congrès autorise un usage illimité des moyens de transport pendant les trois jours. Cette carte doit être présentée sur requête. L'horaire régulier de la ligne 6 conduisant de la ville à la Hochschule est affiché à chaque arrêt. (Fréquence: toutes les 15 minutes.)
3. Le samedi 4 octobre, dès midi, des autobus supplémentaires (Extrakurse) ramèneront les participants en ville. Ils attendront au parc à voitures situé à l'ouest de la Hochschule, rue du Général-Guisan.
4. Ceux qui préfèrent marcher peuvent se rendre à pied à la Hochschule par chemins et escaliers en suivant les indicateurs <Hochschule> (environ 15 minutes).
5. L'excursion du dimanche 5 octobre au Hoher Kasten (l'un des sommets de la chaîne du Säntis) aura lieu en car postal de St-Gall à Brülisau. Ces cars postaux partiront de la Hochschule, du parc Est et feront un arrêt bref au parc de la gare de St-Gall pour y recueillir les participants ne se trouvant pas à la Hochschule. Départ échelonné de la Hochschule, du parc Est, de 10 à 11 heures.

Leere Seite  
Blank page  
Page vide



1. Hauptbahnhof mit Tagungsbüro am Freitag, den 3. Oktober, vormittags bis 12.00 Uhr, nachher in der Hochschule
2. Exkursion am Sonntag, den 5. Oktober, Zwischenhalt der Postautos

*Vortragslokale / Lieux des conférences*

3. Hochschule für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Dufourstraße 50
4. Schulhaus Girtannersberg, Dufourstraße 40
18. Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50

*Veranstaltungen / Festivités*

8. Waaghaus am Bohl
9. Stadttheater, Museumstraße 24
10. Schützengarten, Kongreßhaus, St.Jakobstraße 35

*Damenprogramm / Programme pour les dames*

11. Stiftsbibliothek, Kosterhof 6d
12. Gallus-Gedenkstätte
13. Kinderspital, Claudiusstraße 6

*Reservierte Verpflegungslokale am Samstag, 4. Oktober*

*Salles de restaurants réservées le samedi 4 octobre*

14. Café Graf, Bahnhofstraße 17
15. Café Lendi, Bahnhofstraße 9
16. Hotel Johannes Kessler, Teufener Straße 4
17. Hotel Hecht, Bohl 1
18. Hotel Ekkehard, Rorschacher Straße 50
19. Café Bättig, Dufourstraße 36
20. Hotel Sonne, Rotmonten, General-Guisanstraße 94

*Ausstellungen / Expositions*

21. Stadtbibliothek Vadiana, Notkerstraße 22
22. Naturhistorisches Museum, Museumstraße 32
23. Heimatmuseum, Museumstraße 27
24. Botanischer Garten, Stephanshorn
25. Wildpark Peter und Paul

*Parkplätze / Parcs à voitures*

26. P Spelteriniplatz, von der Stadtpolizei reserviert.
  27. P Hochschule Ost
  28. P Hochschule West
- } Platzzahl  
} beschränkt

Botanische Exkursion / Montag 6. Oktober 1969

GR Ü N D E N - T A N N E N B E R G - H U D E L M O O S  
=====

- 08.00 Abfahrt mit Autocar ab Bahnhofpärkli/Hotel Walhalla  
08.20 Gründen bei Abtwil : *Betula humilis*, der seltenste  
08.40 Strauch der Schweiz.  
09.00 Demonstrationen im Gebiet des Tannenberges bei Engelburg :  
11.30 *Dryopteris borreri* und Varietäten, *Dryopteris spinulosa* und  
*Dryopteris assimilis* und anderes.  
Leitung Dr. med. W. Gätzi, St. Gallen  
12.00 Schloss Hagenwil : Mittagstrast, Verpflegung aus dem Rucksack  
oder im Restaurant.  
13.45 Exkursion durch das Hudelmoos : *Dryopteris cristata*,  
16.00 Bastarde und anderes. Leitung H. Seitter, Sargans  
17.00 Ankunft beim Hauptbahnhof St. Gallen

Voraussichtliche Kosten : Autocar Fr. 11,40 Mittagessen à la carte oder  
Menu ca. Fr. 10.--

---

Anmeldung zur Exkursion von Montag 6. Oktober 1969

1. Der Unterzeichnete wünscht an der Exkursion Gründen-Tannenbergs-Hudelmoos  
teilzunehmen und reserviert ..... Plätze im Autocar.
2. Der Unterzeichnete wünscht am gemeinsamen Mittagessen im Wasserschloss  
Hagenwil teilzunehmen und meldet ..... Personen an.

Diese Anmeldung bitte bis zum 20. September 1969 einsenden an die Adresse :

R. Göldi  
Botanischer Garten  
Braucherstr. 69  
9016 St. Gallen

SOCIETE BOTANIQUE SUISSE  
GENEVE

Compte de pertes et profits au 31 décembre 1968

RECETTES :

Cotisations : membres ordinaires	Fr. 10.756,90		
membres bienfaiteurs	4.050.--		
membres à vie	<u>900.--</u>		
		Fr.	15.706,90
Subvention fédérale 1968			10.000.--
Vente de bulletins			3.483,30
Remboursement de l'impôt anticipé			334,35
Intérêt sur carnet d'épargne			780,20
Divers (dons, contributions, etc.)			571.--

DEPENSES :

Impression et frais d'envois du Bulletin No 78	Fr. 28.000.--		
Dépassement sur frais d'impression du Bulletin No 77 (1967)	588.--		
Timbres et c. c. p.	302,25		
Débours du Comité et frais de secrétariat	555,55		
Divers	179,40		
Dépôt "Fonds de cotisation à vie"	<u>900.--</u>		
Total des recettes et dépenses 1967	Fr. 30.525,20	Fr.	30.875,75
Bénéfice de l'exercice	<u>350,55</u>		
	Fr. 30.875,75	Fr.	30.875,75
	=====		=====

Bilan au 31 décembre 1968

ACTIF :

Comptes chèques postaux	Fr. 480,26
Compte en banque (carnet d'épargne)	31.150,35
Débiteurs : Büchler & Cie (Wabern-Bern) (vente de Bulletins No 77 et autres)	3.483,30
Administration fédérale des contributions (Impôt anticipé)	<u>334,35</u>

PASSIF :

Créditeurs : facture Maison Büchler AG (frais d'impression)		Fr.	28.000.--
Etat de la fortune au 1.1.1968	Fr. 7.097,71		
Bénéfice de l'exercice	<u>350,55</u>		
Etat de la fortune au 31.12.1968	7.448,26		<u>7.448,26</u>
	Fr. 35.448,26	Fr.	35.448,26
	=====		=====

COMPTE SPECIAL

Carnet d'épargne "Fonds cotisation à vie"		Fr.	4.500.--
Valeur au 1er janvier 1968			
Dépôt 1968			<u>900.--</u>
Valeur au 31 décembre 1968		Fr.	<u>5.400.--</u>
			=====

CONVOCATION A L'ASSEMBLEE GENERALE A SAINT-GALL  
EINLADUNG ZUR HAUPTVERSAMMLUNG IN St. GALLEN

4 - 6 octobre 1969  
=====

Le comité vous invite à participer à notre assemblée générale annuelle  
qui a lieu à Saint-Gall dans le cadre de la

149e assemblée de la Société helvétique des Sciences naturelles

3 - 5 octobre 1969

Samedi 4 octobre

12h. 30 Repas de section à l'Hôtel Johannes Kessler, Teufenerstrasse 4  
Assemblée générale annuelle. Local : Hochschule, 1er étage, salle 212

14h. 30 Séance administrative :

1. Procès-verbal de l'assemblée de 1968
2. Rapport du Président
3. Rapport du Trésorier et des Vérificateurs des comptes.  
Aperçu sur l'état de la caisse
4. Fixation de la cotisation annuelle
5. Nomination du Comité pour la période 1970-1972
6. Nomination d'un délégué au Sénat de la S. H. S. N. et de son suppléant.
7. Election des vérificateurs des comptes et d'un vérificateur des  
comptes suppléant.

15h. 00 - 18h. 00 - Communications scientifiques \*

Dimanche 5 octobre

8h. 00 Séance commune avec la Société suisse de Physiologie végétale \*

Lundi 6 octobre

Excursion botanique (voir annexe)

---

\* Voir le détail de l'ordre du jour dans le programme de la Société helvétique des  
Sciences naturelles.

Publication des comptes-rendus : Les auteurs de communications qui sont membres de la S. H. S. N. et qui désirent qu'un compte-rendu soit publié dans les "Actes" (voir conditions dans le programme général) sont priés de remettre le manuscrit définitif, sitôt après leur conférence, au secrétaire de la Société botanique suisse, M. J. L. Terretaz.

=====

Vous êtes invités à assister aux manifestations de la Société Helvétique des Sciences naturelles (Veuillez consulter le programme de celle-ci).

Le Secrétaire :

M. J. L. Terretaz

Le Président :

Dr. R. Weibel



# VERKEHRSVEREIN DER STADT ST. GALLEN

Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1a, 9001 St.Gallen

Telefon 071 - 22 62 62, Telex 77 425

149. Jahresversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft  
3. - 5. Oktober 1969

Wir haben für die Teilnehmer dieser Veranstaltung in folgenden Hotels in St.Gallen provisorisch Zimmer reserviert:

Pour les participants à cette manifestation, nous avons provisoirement réservé des chambres dans les hôtels suivants à St-Gall:

Plan Nr.	Hotel	Adresse	Telefon (071)	Anzahl res. Betten EZ / DZ		Kongresspreis pro Person inkl. Frühstück/Taxen			
						Doppelzimmer		Einzelzimmer	
						Fl. Wasser	Bad/Douche	Fl. Wasser	Bad/Douche
12	Walhalla	beim Bahnhof	22 29 22	—	10	—	28.50	—	30.—
24	Hecht	Bohl 1	22 65 02	20	15	22.—	28.—	23.50	29.50
16	Im Portner	Bankgasse 12	22 97 44	4	3	—	28.—	—	29.50
9	Metropol	Bahnhofplatz 3	23 35 35	10	10	19.—	28.—	20.50	29.50
14	Dom Garni	Webergasse 22	23 20 44	10	21	16.50	23.50	18.—	25.—
28	Ekkehard	Rorschacherstr.50	22 47 14	10	10	16.50	23.50	18.—	25.—
23	Elite Garni	Metzgergasse 9	22 12 36	10	4	16.50	23.50	18.—	25.—
7	Johannes Kessler	Teufenerstr. 4	22 62 56	6	16	16.50	—	18.—	—
19	Ring Garni	Unterer Graben 9	23 27 47	5	6	16.50	—	18.—	—
18	Schiff	Multergasse 26	22 47 81	10	15	16.50	23.50	18.—	25.—
29	Sonne	Rotmonten	24 43 42	—	6	16.50	23.50	18.—	25.—
21	Touring Garni	Engelgasse 6	22 58 01	20	6	16.50	23.50	18.—	25.—
6	Weissenstein	Davidstr. 22	22 69 51	5	9	16.50	—	18.—	—
22	City	Engelgasse 12	22 15 49	5	2	14.—	17.—	15.50	18.50
8	Montana	Rosenbergstr.55	22 16 64	2	4	14.—	—	15.50	—

Frist für definitive Bestellung mit beiliegender Karte:

Délai pour la réservation définitive (au moyen de la carte ci-jointe):

16. September 1969

Wir bitten Sie, Ihre Zimmerbestellung direkt an das gewünschte Hotel zu richten. Sollte Ihr Hotel bereits belegt sein, würden Sie die Reservationsbestätigung von einem gleichwertigen Haus erhalten.

Nous vous prions d'adresser directement votre demande de réservation à l'hôtel désiré. Si cet hôtel devait être complet, vous recevriez alors la confirmation de réservation de la part d'un autre hôtel de même catégorie.

Mit freundlichen Grüßen  
VERKEHRSVEREIN DER STADT ST. GALLEN

